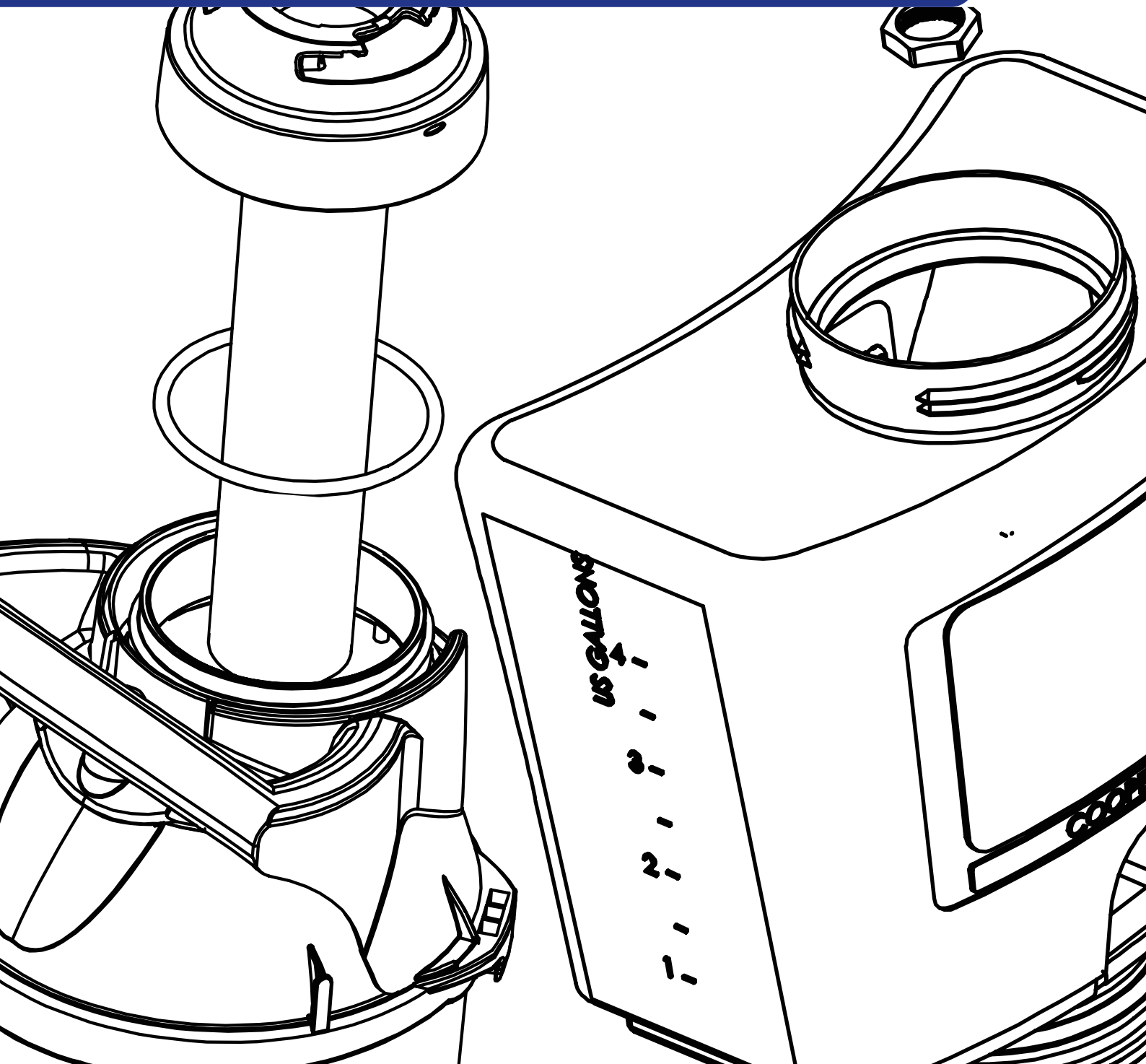


**CATALOGUE PIÈCES DÉTACHÉES**  
SPARE PARTS CATALOGUE /CATÀLOGO PIEZAS DE RECAMBIO

**2026**



# Sommaire

|                                                                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Charte S.A.V. ....                                                                        | 4-5 |
| After-sales service charter .....                                                         | 6-7 |
| Carta de servicioposventa .....                                                           | 8-9 |
| Demande d'accord de retour / Return agreement request / Demanda de acuerdo de vuelta..... | 10  |
| Commande pièces détachées / Order for spare parts / Pedido de recambio .....              | 11  |

|                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Catalogue mode d'emploi / How to use this catalogue / Como usar este catálogo..... | 12 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|

## «Gamme pression préalable» / «compression sprayer range» / «Gamme presión previa»

|                     |       |
|---------------------|-------|
| CP 2.....           | 14-15 |
| CP/CP Maxi Pro..... | 16-17 |

## «Gamme dos» / «Knapsack range» / «gama mochilas»

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| CP 15 / CP 3 EVOLUTION ..... | 20-22 |
| CP 15 / CP 3 CLASSIC.....    | 23-25 |
| CP 15 / CP Série 2000 .....  | 26-27 |
| CP 3000 ELECTRIC .....       | 28-29 |

## Accessoires / Accessories / Accesorios

|                                                                      |       |
|----------------------------------------------------------------------|-------|
| Poignée CP Pro / CP Pro handle / Puño CP Pro .....                   | 32-33 |
| Lance composite / Composite lance / Lanza compuesta .....            | 34-35 |
| Lance télescopique / Telescopic lance / Lanza telescópica .....      | 36-37 |
| Cache / Shield / Campaña .....                                       | 38-39 |
| Rampe 2-3-4 buses / Ramp 2-3-4 nozzles / Barra 2-3-4 boquillas ..... | 40-41 |
| Plan de buses / Outline nozzles / Plano de boquillas .....           | 42    |
| Mallette SAV CP EVOLUTION / CLASSIC.....                             | 43    |
| Mallette SAV Série 2000 .....                                        | 44    |

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Conditions Générale de vente ..... | 45 |
|------------------------------------|----|

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| General sales terms for export ..... | 46 |
|--------------------------------------|----|



## **Contrat de Garantie Commerciale et Service Après-Vente à destination des Professionnels**

La garantie commerciale décrite ci-dessous (ci-après « Garantie Commerciale ») est consentie par Hozelock EXEL (ci-après « Constructeur » ou « Hozelock EXEL ») à ses clients professionnels (ci-après le « Client » ou le « Vendeur ») des produits des marques HOZELOCK, BERTHOUD, COOPER PEGLER, LASER (ci-après le(s) « Produit(s) ») en vue de leur revente à un consommateur final (ci-après « Acheteur »).

Toutes les demandes faites au titre de la Garantie Commerciale d'Hozelock EXEL seront traitées conformément aux dispositions stipulées dans ce document.

### **• LA GARANTIE COMMERCIALE**

#### A. Période de Garantie Commerciale

- La présente Garantie Commerciale est d'une durée de deux (2) ans à compter de la date de la facture d'achat ou de la date de livraison du Produit à l'Acheteur, la date la plus tardive étant retenue.
- Pour certains produits, la durée de Garantie Commerciale proposée peut être plus courte ou plus longue. Dans un tel cas, la durée en question est indiquée par un logo imprimé sur l'emballage du Produit concerné et/ou dans la description en ligne de celui-ci (disponible à l'adresse [www.hozelock-exel.com](http://www.hozelock-exel.com)) et/ou la notice.

#### B. Étendue territoriale de la Garantie Commerciale

- La présente Garantie Commerciale s'applique uniquement en France métropolitaine, dans les îles françaises reliées par la route, en Corse et à Monaco pour des produits achetés et utilisés en France métropolitaine pour un usage domestique privé. Hozelock EXEL est exemptée de son obligation de garantie si la satisfaction de la garantie entraîne une violation des prescriptions nationales ou internationales du droit du commerce extérieur ou d'embargo et / ou autres sanctions.

#### C. Contenu et couverture de la Garantie Commerciale

- Au titre de la Garantie Commerciale, Hozelock EXEL garantit ses produits contre tout défaut de pièces et de fabrication. En conséquence, pendant la période de Garantie Commerciale proposée, Hozelock EXEL procédera gratuitement (pièces et main d'œuvre incluses, hors frais d'expédition ceux-ci restant à la charge du client), à sa seule discrétion, à la réparation ou au remplacement du produit défectueux, ou le cas échéant, à son remboursement. Dans le cadre de la réparation, les pièces détachées défectueuses sont remplacées par des pièces neuves ou reconditionnées. La réparation se limite au remplacement des pièces détachées nécessaires au bon fonctionnement du produit.

- Si une pièce ou un produit est remplacé ou si un remboursement est consenti, tout produit de remplacement deviendra la propriété du Client et le Produit remboursé ou remplacé appartiendra à Hozelock EXEL.

- Si une pièce n'est plus disponible, Hozelock EXEL la remplacera par une pièce de rechange équivalente.

Dans le cas où un logiciel serait intégré au Produit, le Client devra se référer au contrat de licence accompagnant le Produit pour connaître ses droits sur l'utilisation des logiciels.

#### D. Exclusions de la Garantie Commerciale

Ne sont pas compris dans le cadre de la présente Garantie Commerciale, les défaillances et détériorations causées par :

- L'utilisation du Produit avec un produit ou un accessoire non compatible ou défectueux ;
- Un entretien du Produit non conforme aux instructions d'Hozelock EXEL ou une négligence dans l'entretien du Produit ;
- Une utilisation négligente, une mauvaise utilisation, une utilisation imprudente du Produit, une mauvaise manipulation ou un mauvais traitement du Produit (fausse manœuvre, chute, chocs, contacts avec le sable, l'eau, ou toute autre substance, etc.) ou un environnement inapproprié (mauvaise aération, vibrations, exposition à l'humidité ou à une chaleur excessive, alimentation électrique inadéquate, etc) ;
- Une utilisation du Produit à d'autres fins que des fins domestiques normales ;
- L'utilisation de pièces ou d'accessoires non assemblés ou installés conformément aux instructions du Constructeur ou n'étant pas des composants authentiques ;
- Une installation, un assemblage défectueux, réparations ou modifications non effectués par Hozelock EXEL, un de ses prestataires agréés ou magasin partenaire ;
- Une mauvaise utilisation ou installation du Produit (utilisation non conforme à l'usage auquel le Produit est destiné, installation ou utilisation non conforme aux instructions d'Hozelock EXEL, à la notice d'utilisation ou aux normes techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé, etc) ;
- Une adaptation du Produit à des fins de mise en conformité avec les normes techniques ou de sécurité applicables dans un pays autre que celui pour lequel le Produit a été conçu et fabriqué à l'origine ;
- Un cas de force majeure, sinistre (incendie, inondation, etc.), foudre, etc...

Sont également expressément exclus :

- L'entretien du Produit et sa maintenance par suite d'usure normale ;
- Les défauts causés par l'usure normale ou dus autrement au vieillissement normal du Produit, y compris les pièces qui peuvent s'user avec le temps (p.ex. fusible, courroie, brosse, batteries, filtres, joints, clapets, membranes, etc.) ;
- Les modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation ;
- Les pièces consommables, comme les batteries ou les pellicules de protection qui s'amenuisent au fil du temps, sauf en cas de défaillance due à un défaut de matériel ou de main d'œuvre ;
- Les défauts esthétiques, y compris, sans que ceci soit limitatif, les rayures, traces de chocs.
- Les dommages causés, notamment, par accident, utilisation abusive, mauvaise utilisation, le transport, contact avec un liquide, incendie, les intempéries, les pannes d'électricité ou les surtensions ou toute autre cause externe ;
- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions du fabricant et résultant de produits corrosifs pouvant détériorer certaines parties du Produit (se reporter aux informations de compatibilité de la notice) ;
- Les Produits ayant été modifiés pour altérer leur fonctionnalité ou leur capacité, sans l'autorisation écrite d'Hozelock EXEL ;

- Les dommages causés par le fonctionnement du Produit pour des usages autres que ceux décrits dans le manuel d'utilisation, les spécifications techniques ou les autres recommandations publiées par le fabricant ;
- Les défaillances causées par des circonstances indépendantes de la volonté d'Hozelock EXEL.

La présente Garantie Commerciale ne s'applique pas aux Produits achetés d'occasion et/ou reconditionnés.

#### E. Modalités de mise en œuvre de la Garantie Commerciale

Toute demande de mise en œuvre de la Garantie Commerciale par le Client devra être effectuée selon les modalités énoncées ci-dessous. Réparations réalisées par le SAV Hozelock EXEL :

- Faire une demande de retour auprès d'Hozelock EXEL par mail à [sav@hozelock.com](mailto:sav@hozelock.com) en communiquant les informations suivantes :
  - La référence du Produit.
  - Un descriptif du dysfonctionnement rencontré.
  - La preuve d'achat du Produit. Sans cette preuve, la présente Garantie Commerciale ne sera pas applicable et tout travail effectué sera facturé au Client.
- Après contrôle par Hozelock EXEL et si la mise en œuvre de la Garantie Commerciale est acceptée, Hozelock EXEL communiquera au Client les modalités de prise en charge de sa demande et pourra, le cas échéant, transmettre un bordereau de retour à coller sur le colis.
- Le Produit sera retourné à Hozelock EXEL, aux frais du Client, parfaitement vidé et rincé, conditionné dans un emballage suffisamment protecteur permettant son transport.

Tout retour sans accord préalable d'Hozelock EXEL ou tout colis ou produit ne répondant pas aux conditions mentionnées précédemment sera refusé (exemple : carton détérioré par des liquides).

#### F. Réparation par le vendeur

- Le Vendeur pourra effectuer lui-même une remise en état du Produit en procédant au remplacement de pièces détachées soit :
  - Par prélèvement sur le stock de pièces détachées du magasin, puis demande de remplacement auprès d'HOZELOCK EXEL avec copie du justificatif de garantie (fourniture gratuite, envoi en franco si le Produit est sous garantie).
  - Par commande des pièces de remplacement auprès d'HOZELOCK EXEL avec copie du justificatif de garantie (fourniture gratuite, envoi en franco si le produit est toujours sous garantie).
- Le Client devra tenir les pièces détachées défectueuses à disposition d'Hozelock EXEL jusqu'à réception des nouvelles pièces.
- Si l'appareil est bloqué, l'utilisateur doit consulter le manuel d'utilisation du Produit pour plus de détails sur la façon de le débloquer ou contacter du revendeur agréé ou le Service Après-Vente d'Hozelock EXEL.

#### G. Echange de l'article

- Dans les cas où la réparation du produit n'est pas techniquement et/ou économiquement possible, Hozelock, procédera à sa seule discrétion à l'échange gracieux du Produit concerné par un Produit équivalent.
- Le Vendeur sera informé par mail des modalités de prise en charge et d'échange de son produit.
- Aucune demande de garantie émanant directement de l'Acheteur ne sera acceptée.

### • LE SERVICE APRES-VENTE

#### A. Réparation hors garanties

- Toute demande d'intervention n'entrant pas dans le champ de la Garantie Commerciale ou des garanties légales pourra faire l'objet d'un devis établi au Client par Hozelock EXEL (ex : si la panne est due à une mauvaise utilisation de la part de l'Acheteur). Hozelock EXEL informera, par écrit ou sur un support durable, le Client de l'origine de la panne, de la nature de l'intervention envisagée et des pièces à remplacer.
- Les travaux de réparation seront effectués après accord du Client en renvoyant le devis avec la mention « bon pour accord » accompagné du règlement.
  - Toutes les réparations réalisées dans le cadre du service après-vente sont garanties 3 mois.
  - Tous Produits ayant fait l'objet de devis restés sans réponse plus de 2 mois, et dont le Client n'a pas demandé et payé le retour, deviendront la propriété d'Hozelock EXEL et pourront être détruits. Les frais de refus de devis resteront dû par le Client.

#### B. Refus de garantie :

Pour tous produits reçus en atelier dans le cadre d'un retour sous garantie, Hozelock Exel se réserve le droit de refuser la garantie si nous détectons une cause d'exclusion telle que listées dans le paragraphe « Exclusions de la Garantie Commerciale ». Dans ce cas Hozelock Exel informera le Client et établira un devis de réparation hors garantie cf « réparation hors garanties »

#### C. Vente de pièces détachées hors Garantie Commerciale

- Le Client pourra s'adresser à Hozelock EXEL pour l'achat de toute pièce détachée en remplacement d'une pièce usée par le temps et/ou hors Garantie Commerciale dès lors que ladite pièce est toujours disponible à la vente.
- La durée de disponibilité des pièces de rechange prévue pour un Produit réparable est mentionnée dans la notice du Produit.

### • LA « GARANTIE COMMERCIALE DE DURABILITE »

- Pour certains produits, une extension de garantie peut être souscrite par l'Acheteur pour une durée de garantie supplémentaire. Dans un tel cas, la durée de cette Garantie Commerciale de Durabilité sera indiquée sur l'emballage du Produit concerné et/ou dans la description en ligne du Produit.
- Pour pouvoir bénéficier d'une telle extension l'Acheteur devra s'inscrire sur le site internet d'Hozelock EXEL dans les 30 jours de son achat et fournir un justificatif d'achat.

Pour toutes questions, vous pouvez nous joindre gratuitement par mail à [sav@hozelock.com](mailto:sav@hozelock.com)

## **Commercial Warranty and After-Sales Service Agreement for Professionals**

The commercial warranty described below (hereinafter the «Commercial Warranty») is granted by Hozelock EXEL (hereinafter the «Manufacturer» or «Hozelock EXEL») to its professional customers (hereinafter the «Customer» or the «Seller») of products of the brands HOZELOCK, BERTHOUD, COOPER PEGLER, LASER (hereinafter the «Product(s)») with a view to their resale to an end consumer (hereinafter the «Buyer»).

All claims made under the Hozelock EXEL Commercial Warranty will be dealt with in accordance with the provisions set out in this document.

### **• THE COMMERCIAL WARRANTY**

#### A. Commercial Warranty Period

- This Commercial Warranty is for a period of two (2) years from the date of the purchase invoice or the date of delivery of the Product to the Buyer, whichever is the later.
- For certain Products, the proposed Commercial Warranty period may be shorter or longer. In such a case, the duration in question is indicated by a logo printed on the packaging of the Product concerned and/or in the online description of the Product (available at [www.hozelock-exel.com](http://www.hozelock-exel.com)) and/or the instructions.

#### B. Territorial scope of the Commercial Warranty

- This Commercial Warranty applies only in mainland France, French islands connected by road, Corsica and Monaco for Products purchased and used in mainland France for private domestic use. Hozelock EXEL is exempt from its obligation of guarantee if the satisfaction of the guarantee results in a violation of national or international prescriptions of foreign trade law or embargoes and/or other sanctions.

#### C. Contents and coverage of the Commercial Warranty

- Under the Commercial Warranty, Hozelock EXEL warrants its Products to be free from defects in materials and workmanship. Consequently, during the period of the Commercial Warranty offered, Hozelock EXEL will repair or replace the defective Product free of charge (including parts and labour, but excluding shipping costs, which are borne by the Customer), at its sole discretion, or, if necessary, reimburse the Customer.

As part of the repair, the defective spare parts are replaced by new or reconditioned parts. Repairs are limited to the replacement of spare parts necessary for the Product to function properly.

- If a part or Product is replaced or a refund is given, any replacement Product will become the property of the Customer and the refunded or replaced Product will belong to Hozelock EXEL.
- If a part is no longer available, Hozelock EXEL will replace it with an equivalent replacement part.

In the event that software is incorporated into the Product, the Customer should refer to the licence agreement accompanying the Product for details of the Customer's rights to use the software.

#### D. Exclusions from the Commercial Warranty

This Commercial Warranty does not cover failures or deterioration caused by :

- Use of the Product with a non-compatible or defective product or accessory;
- Failure to maintain the Product in accordance with Hozelock EXEL's instructions or negligence in maintaining the Product;
- Negligent use, misuse, reckless use of the Product, mishandling or mishandling of the Product (false operation, dropping, impact, contact with sand, water or any other substance, etc.) or inappropriate environment (poor ventilation, vibration, exposure to humidity or excessive heat, inadequate power supply, etc.);
- Use of the Product for purposes other than normal domestic use;
- Use of parts or accessories not assembled or installed in accordance with the Manufacturer's instructions or which are not genuine components;
- Installation, faulty assembly, repairs or modifications not carried out by Hozelock EXEL, one of its authorised service providers or partner shops;
- Improper use or installation of the Product (use not in accordance with the use for which the Product is intended, installation or use not in accordance with Hozelock EXEL's instructions, the user manual or the technical or safety standards in force in the country where it is used, etc )
- Adaptation of the Product to comply with technical or safety standards applicable in a country other than that for which the Product was originally designed and manufactured;
- A case of force majeure, disaster (fire, flood, etc.), lightning, etc...

The following are also expressly excluded :

- Servicing and maintenance of the Product as a result of normal wear and tear;
- Defects caused by normal wear and tear or otherwise due to the normal ageing of the Product, including parts that may wear out over time (e.g. fuses, belts, brushes, batteries, filters, seals, valves, membranes, etc.);
- Changes in appearance and parts subject to wear and tear;
- Consumable parts, such as batteries or protective films that wear out over time, except in the case of failure due to faulty materials or workmanship;
- Cosmetic defects, including but not limited to scratches and impact marks.
- Damage caused by accident, abuse, misuse, transport, contact with liquids, fire, bad weather, power failure, power surges or any other external cause;
- Damage resulting from use that does not comply with the manufacturer's instructions and from corrosive products that may damage certain parts of the Product (please refer to the compatibility information in the manual);
- Products that have been modified to alter their functionality or capability without the written permission of Hozelock EXEL;
- Damage caused by operating the Product for purposes other than those described in the user manual, technical specifications or other recommendations published by the manufacturer;
- Failures caused by circumstances beyond the control of Hozelock EXEL.

This Commercial Warranty does not apply to Products purchased second-hand and/or reconditioned.

#### E. How to implement the Commercial Warranty

Any request by the Customer to implement the Commercial Warranty must be made in accordance with the procedures set out below. Repairs carried out by the Hozelock EXEL after-sales service :

- Request a return from Hozelock EXEL by e-mail to [sav@hozelock.com](mailto:sav@hozelock.com) with the following information :
  - The Product reference.
  - A description of the malfunction encountered.
  - Proof of purchase of the Product. Without this proof, the present Commercial Guarantee will not be applicable and any work carried out will be invoiced to the Customer.
- After control by Hozelock EXEL and if the implementation of the Commercial Guarantee is accepted, Hozelock EXEL will communicate to the Customer the methods of taking care of his request and will be able, if necessary, to transmit a slip of return to be stuck on the parcel.
- The Product will be returned to Hozelock EXEL, at the Customer's expense, perfectly emptied and rinsed, packaged in a sufficiently protective package for transport.

Any return without prior agreement from Hozelock EXEL or any package or product that does not meet the conditions mentioned above will be refused (for example: cardboard damaged by liquids).

#### F. Repair by the Seller

- The Seller may itself repair the Product by replacing spare parts either :
  - By drawing on the shop's stock of spare parts, then requesting a replacement from HOZELOCK EXEL with a copy of the warranty certificate (free supply, carriage paid if the Product is under warranty).
  - By ordering replacement parts from HOZELOCK EXEL with a copy of the guarantee certificate (free supply, carriage paid if the product is still under guarantee).
- The Customer must keep the defective spare parts available to Hozelock EXEL until the new parts are received.
- If the appliance is blocked, the user should consult the Product's user manual for details of how to unblock it or contact the authorised dealer or Hozelock EXEL's After Sales Service.

#### G. Exchanging the item

- In cases where repair of the Product is not technically and/or economically possible, Hozelock, at its sole discretion, will exchange the Product concerned free of charge for an equivalent Product.
- The Seller will be informed by e-mail of the modalities of the exchange of his product.
- No warranty claims will be accepted directly from the Buyer.

### • AFTER-SALES SERVICE

#### A. Non-warranty repairs

- Any request for intervention that does not fall within the scope of the Commercial Guarantee or the legal guarantees may be the subject of an estimate drawn up for the Customer by Hozelock EXEL (e.g. if the breakdown is due to incorrect use on the part of the Purchaser). Hozelock EXEL will inform the Customer, in writing or on a durable medium, of the origin of the breakdown, the nature of the intervention envisaged and the parts to be replaced.
- The repair work will be carried out with the agreement of the Customer by returning the estimate with the mention «good for agreement» accompanied by the payment.
  - All repairs carried out as part of the after-sales service are guaranteed for 3 months.
  - All Products that have been the subject of quotations that have remained unanswered for more than 2 months, and for which the Customer has not requested and paid for the return, will become the property of Hozelock EXEL and may be destroyed. The cost of refusing a quotation will remain payable by the Customer.

#### B. Refusal of guarantee:

For all products received in the workshop as part of a return under warranty, Hozelock Exel reserves the right to refuse the warranty if we detect a cause of exclusion as listed in the paragraph «Exclusions from the Commercial Warranty». In this case Hozelock Exel will inform the Customer and will establish an estimate of repair out of warranty see «repair out of warranty».

#### C. Sale of spare parts outside the Commercial Warranty

- The Customer will be able to contact Hozelock EXEL for the purchase of any spare part in replacement of a part worn by time and/or out of Commercial Guarantee as long as the aforementioned part is still available for sale.
- The period of availability of spare parts for a repairable Product is mentioned in the Product manual.

### • THE « COMMERCIAL DURABILITY GUARANTEE »

- For certain products, the Buyer may take out a warranty extension for an additional warranty period.
- In such a case, the duration of this Commercial Durability Guarantee will be indicated on the packaging of the Product concerned and/or in the online description of the Product.
- To qualify for such an extension the Buyer must register on the Hozelock EXEL website within 30 days of purchase and provide proof of purchase.

If you have any questions, you can contact us free of charge by e-mail at [sav@hozelock.com](mailto:sav@hozelock.com)

## **Garantía comercial y contrato de servicio posventa para profesionales**

La garantía comercial descrita a continuación (en adelante, la «Garantía Comercial») es concedida por Hozelock EXEL (en adelante, el «Fabricante» o «Hozelock EXEL») a sus clientes profesionales (en adelante, el «Cliente» o el «Vendedor») de productos de las marcas HOZELOCK, BERTHOUD, COOPER PEGLER, LASER (en adelante, el/los «Producto(s)») con vistas a su reventa a un consumidor final (en adelante, el «Comprador»).

Todas las reclamaciones realizadas en virtud de la Garantía Comercial EXEL de Hozelock se tramitarán de conformidad con las disposiciones establecidas en el presente documento.

### **• LA GARANTÍA COMERCIAL**

#### A. Período de garantía comercial

- Esta Garantía Comercial tiene una duración de dos (2) años a partir de la fecha de la factura de compra o de la fecha de entrega del Producto al Comprador, la que sea posterior.
- Para determinados Productos, el periodo de Garantía Comercial propuesto puede ser más corto o más largo. En tal caso, la duración en cuestión se indica mediante un logotipo impreso en el embalaje del Producto en cuestión y/o en la descripción en línea del Producto (disponible en [www.hozelock-exel.com](http://www.hozelock-exel.com)) y/o en las instrucciones.

#### B. Ámbito territorial de la Garantía Comercial

- Esta Garantía Comercial se aplica únicamente en Francia continental, las islas francesas conectadas por carretera, Córcega y Mónaco para los Productos comprados y utilizados en Francia continental para uso doméstico privado. Hozelock EXEL queda eximida de su obligación de garantía si la satisfacción de la misma da lugar a una violación de las prescripciones nacionales o internacionales de la ley de comercio exterior o de embargos y/u otras sanciones.

#### C. Contenido y cobertura de la Garantía Comercial

- En virtud de la Garantía Comercial, Hozelock EXEL garantiza que sus Productos están libres de defectos de materiales y mano de obra. En consecuencia, durante el periodo de la Garantía Comercial ofrecida, Hozelock EXEL reparará o sustituirá gratuitamente el Producto defectuoso (incluyendo piezas y mano de obra, pero excluyendo los gastos de envío, que correrán a cargo del Cliente), a su entera discreción, o, en su caso, reembolsará al Cliente.

Como parte de la reparación, las piezas defectuosas se sustituirán por piezas nuevas o reacondicionadas. Las reparaciones se limitan a la sustitución de las piezas de recambio necesarias para que el Producto funcione correctamente.

- Si se sustituye una pieza o un Producto o se realiza un reembolso, cualquier Producto de sustitución pasará a ser propiedad del Cliente y el Producto reembolsado o sustituido pertenecerá a Hozelock EXEL.

- Si una pieza ya no está disponible, Hozelock EXEL la sustituirá por una pieza de repuesto equivalente.

En caso de que se incorpore software al Producto, el Cliente deberá consultar el contrato de licencia que acompaña al Producto para obtener información detallada sobre los derechos del Cliente a utilizar el software.

#### D. Exclusiones de la Garantía Comercial

Esta Garantía Comercial no cubre fallos o deterioros causados por :

- Uso del Producto con un producto o accesorio no compatible o defectuoso;
- Falta de mantenimiento del Producto de acuerdo con las instrucciones de Hozelock EXEL o negligencia en el mantenimiento del Producto;
- Uso negligente, uso indebido, uso imprudente del Producto, manejo incorrecto o inadecuado del Producto (funcionamiento incorrecto, caída, impacto, contacto con arena, agua o cualquier otra sustancia, etc.) o entorno inadecuado (ventilación deficiente, vibración, exposición a humedad o calor excesivo, suministro eléctrico inadecuado, etc.);
- Utilización del Producto para fines distintos del uso doméstico normal;
- Utilización de piezas o accesorios no montados o instalados de acuerdo con las instrucciones del Fabricante o que no sean componentes originales;
- Instalación, montaje defectuoso, reparaciones o modificaciones no realizadas por Hozelock EXEL, uno de sus proveedores de servicios autorizados o tiendas asociadas;
- Uso o instalación inadecuados del Producto (uso no conforme con el uso para el que está destinado el Producto, instalación o uso no conforme con las instrucciones de Hozelock EXEL, el manual del usuario o las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde se utiliza, etc )
- Adaptación del Producto para cumplir con las normas técnicas o de seguridad aplicables en un país distinto de aquel para el que el Producto fue diseñado y fabricado originalmente;
- Un caso de fuerza mayor, catástrofe (incendio, inundación, etc.), rayo, etc.

También quedan expresamente excluidos

- Servicio y mantenimiento del Producto como consecuencia del desgaste normal;
- Defectos causados por el desgaste normal o debidos al envejecimiento normal del Producto, incluidas las piezas que puedan desgastarse con el tiempo (por ejemplo, fusibles, correas, escobillas, baterías, filtros, juntas, válvulas, membranas, etc.);
- Cambios de aspecto y piezas sujetas a desgaste;
- Piezas consumibles, como baterías o películas protectoras que se desgastan con el tiempo, excepto en caso de fallo debido a materiales o mano de obra defectuosos;
- Defectos estéticos, incluidos, entre otros, arañazos y marcas de impacto.
- Daños causados por accidente, abuso, uso indebido, transporte, contacto con líquidos, incendio, inclemencias meteorológicas, corte del suministro eléctrico, subidas de tensión o cualquier otra causa externa;
- Daños resultantes de un uso no conforme con las instrucciones del fabricante y de productos corrosivos que puedan dañar determinadas partes del

Producto (consulte la información sobre compatibilidad en el manual);

- Productos que hayan sido modificados para alterar su funcionalidad o capacidad sin el permiso por escrito de Hozelock EXEL;
- Daños causados por el uso del Producto para fines distintos de los descritos en el manual del usuario, las especificaciones técnicas u otras recomendaciones publicadas por el fabricante;
- Fallos causados por circunstancias ajenas al control de Hozelock EXEL.

Esta Garantía Comercial no se aplica a los Productos comprados de segunda mano y/o reacondicionados.

#### E. Cómo aplicar la Garantía Comercial

Toda solicitud de aplicación de la Garantía Comercial por parte del Cliente deberá realizarse de conformidad con los procedimientos que se indican a continuación. Reparaciones efectuadas por el servicio posventa de Hozelock EXEL :

- Solicitar la devolución a Hozelock EXEL por correo electrónico a [sav@hozelock.com](mailto:sav@hozelock.com) con la siguiente información:

- La referencia del producto.
- Una descripción de la avería encontrada.
- Justificante de compra del Producto. Sin esta prueba, la presente Garantía Comercial no será aplicable y los trabajos efectuados serán facturados al Cliente.

- Tras el control por parte de Hozelock EXEL y si la aplicación de la Garantía Comercial es aceptada, Hozelock EXEL comunicará al Cliente las modalidades de tratamiento de su solicitud y podrá, si es necesario, transmitirle un albarán de devolución que deberá pegar en el paquete.
- El Producto será devuelto a Hozelock EXEL, por cuenta del Cliente, perfectamente vaciado y aclarado, embalado en un embalaje suficientemente protector para el transporte.

Se rechazará cualquier devolución sin el acuerdo previo de Hozelock EXEL o cualquier paquete o producto que no cumpla las condiciones mencionadas anteriormente (ejemplo: cartón dañado por líquidos).

#### F. Reparación por el Vendedor

- El Vendedor podrá reparar por sí mismo el Producto sustituyendo las piezas de recambio, ya sea :
  - Recurriendo a las existencias de piezas de recambio de la tienda, solicitando después la sustitución a HOZELOCK EXEL con una copia del certificado de garantía (suministro gratuito, portes pagados si el Producto está en garantía).
  - Solicitando las piezas de recambio a HOZELOCK EXEL con una copia del certificado de garantía (suministro gratuito, portes pagados si el producto sigue en garantía).
- El Cliente deberá conservar las piezas de recambio defectuosas a disposición de HOZELOCK EXEL hasta la recepción de las piezas nuevas.
- Si el aparato se bloquea, el usuario debe consultar el manual de instrucciones del producto para saber cómo desbloquearlo o ponerse en contacto con el distribuidor autorizado o con el Servicio Postventa de Hozelock EXEL.

#### G. Cambio del artículo

- En los casos en que la reparación del Producto no sea técnica y/o económicamente posible, Hozelock, a su entera discreción, cambiará gratuitamente el Producto en cuestión por otro equivalente.
- El Vendedor será informado por correo electrónico de las modalidades del cambio de su producto.
- No se aceptará ninguna reclamación de garantía directamente del Comprador.

### • SERVICIO POSVENTA

#### A. Reparaciones fuera de garantía

- Toda solicitud de intervención que no entre en el ámbito de la Garantía Comercial o de las garantías legales podrá ser objeto de un presupuesto elaborado para el Cliente por Hozelock EXEL (por ejemplo, si la avería se debe a un uso incorrecto por parte del Comprador). Hozelock EXEL informará al Cliente, por escrito o en soporte duradero, del origen de la avería, de la naturaleza de la intervención prevista y de las piezas a sustituir.
- Los trabajos de reparación se efectuarán con el acuerdo del Cliente devolviendo el presupuesto con la mención «conforme» acompañado del pago.
  - Todas las reparaciones efectuadas en el marco del servicio posventa tienen una garantía de 3 meses.
  - Todos los Productos que hayan sido objeto de presupuestos que hayan quedado sin respuesta durante más de 2 meses, y cuya devolución no haya sido solicitada y pagada por el Cliente, pasarán a ser propiedad de Hozelock EXEL y podrán ser destruidos. Los gastos de rechazo del presupuesto seguirán siendo a cargo del Cliente.

#### B. Denegación de garantía:

Para todos los productos recibidos en el taller como parte de una devolución en garantía, Hozelock Exel se reserva el derecho de rechazar la garantía si detectamos una causa de exclusión de las enumeradas en el apartado «Exclusiones de la Garantía Comercial». En este caso Hozelock Exel informará al Cliente y establecerá un presupuesto de reparación fuera de garantía ver «reparación fuera de garantía».

#### C. Venta de repuestos fuera de Garantía Comercial

- El Cliente podrá dirigirse a Hozelock EXEL para la compra de cualquier pieza de recambio en sustitución de una pieza desgastada por el tiempo y/o fuera de Garantía Comercial siempre y cuando dicha pieza esté aún disponible para su venta.
- El periodo de disponibilidad de las piezas de recambio para un Producto reparable se menciona en el manual del Producto.

### • LA «GARANTÍA COMERCIAL DE DURABILIDAD »

- Para ciertos productos, el Comprador puede suscribir una extensión de garantía por un periodo de garantía adicional. En tal caso, la duración de esta Garantía de Durabilidad Comercial se indicará en el embalaje del Producto en cuestión y/o en la descripción en línea del Producto.
- Para poder beneficiarse de dicha ampliación, el Comprador deberá registrarse en el sitio web de Hozelock EXEL en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra y presentar un justificante de compra.

Si tiene alguna pregunta, puede ponerse en contacto con nosotros gratuitamente por correo electrónico en [sav@hozelock.com](mailto:sav@hozelock.com).



## DEMANDE D'ACCORD DE RETOUR RETURN REQUEST

### SOLICITUD DE ACUERDO DE DEVOLUCIÓN

À envoyer par fax à la société HOZELOCK EXEL au : 04 74 09 34 66

Please send the form by fax to HOZELOCK EXEL : +33 (0) 4 74 09 34 66

Enviar por fax a la empresa HOZELOCK EXEL al : +33 (0) 4 74 09 34 66

NOM MAGASIN / ADRESSE / TEL / FAX :  
STORE NAME / ADDRESS / TEL / FAX :  
NOMBRE DE ALMACÉN / DIRECCIÓN / TEL / FAX :

(Cachet du magasin / Store stamp / Sello del almacén)

N° DE COMPTE CLIENT :  
CLIENT ACCOUNT NUMBER :  
N° DE CUENTA CLIENTE :

PRODUIT CONCERNÉ PAR LE RETOUR :  
PRODUCT TO BE RETURNED :  
LA DEVOLUCION CONCIERNE EL PRODUCTO :

MOTIF DÉTAILLÉ DU RETOUR (descriptif de la panne) :  
EXPLAIN IN DETAIL THE REASON FOR RETURNING THE PRODUCT (description of the fault) :  
MOTIVO DETALLADO DE LA DEVOLUCIÓN (descripción de la avería) :

DATE D'ACHAT DU CLIENT (joindre justificatif) :  
CLIENT PURCHASE DATE (attach proof) :  
FECHA DE COMPRA DEL CLIENTE (adjuntar justificativo) :

SOUS GARANTIE / UNDER WARRANTY / EN GARANTÍA :

☐

*Cocher la case concernée*

HORS GARANTIE / OUT OF WARRANTY / SIN GATANTÍA :

☐

*Please check the relevant box*

*Marcar la casilla que corresponda*

VOTRE N°SAV (n° suivi sav) :  
YOUR AFTER-SALES SERVICE NUMBER  
(after- sales service tracking number) :  
SU N°SPV (n° de seguimiento spv) :

NOM / SIGNATURE :  
NAME / SIGNATURE :  
NOMBRE / FIRMA :



**COMMANDE PIÈCES DÉTACHÉES**  
**ORDER FOR SPARE PARTS**  
**PEDIDO PIEZAS DE RECAMBIO**

À envoyer par fax à la société HOZELOCK EXEL au : 04 74 09 34 66  
Please send the form by fax to HOZELOCK EXEL : +33 (0) 4 74 09 34 66  
Enviar por fax a la empresa HOZELOCK EXEL al : +33 (0) 4 74 09 34 66

**Adresse de facturation / Invoicing address / Dirección de facturación (\*) :**

NOM ET ADRESSE (PLATEFORME / GROSSISTE) :  
NAME AND ADDRESS (PLATFORM / WHOLESALER) :  
NOMBRE Y DIRECCIÓN (PLATAFORMA / MOYORISTA) :

**Adresse de livraison / Delivery address / Dirección de entrega (\*) :**

NOM ET ADRESSE (PLATEFORME / GROSSISTE) :  
NAME AND ADDRESS (PLATFORM / WHOLESALER) :  
NOMBRE Y DIRECCIÓN (PLATAFORMA / MAYORISTA) :

Cachet du magasin / Store stamp / Sello del almacén

NUMÉRO DE COMPTE CLIENT (\*)  
CLIENT ACCOUNT NUMBER (\*)  
NÚMERO DE CUENTA CLIENTE (\*)

DATE DE COMMANDE :  
ORDER THE DATE :  
FECHA DE PEDIDO :

NUMERO DE COMMANDE :  
ORDER NUMBER :  
NUMERO DE PEDIDO :

DATE DE LIVRAISON SOUHAITÉE :  
REQUIRED DELIVERY DATE :  
FECHA DE ENTREGA DESEADA :

| Ref. (*) | Désignation / Description / Designación (*) | Quantité / Quantity / Cantidad (*) |
|----------|---------------------------------------------|------------------------------------|
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |
|          |                                             |                                    |

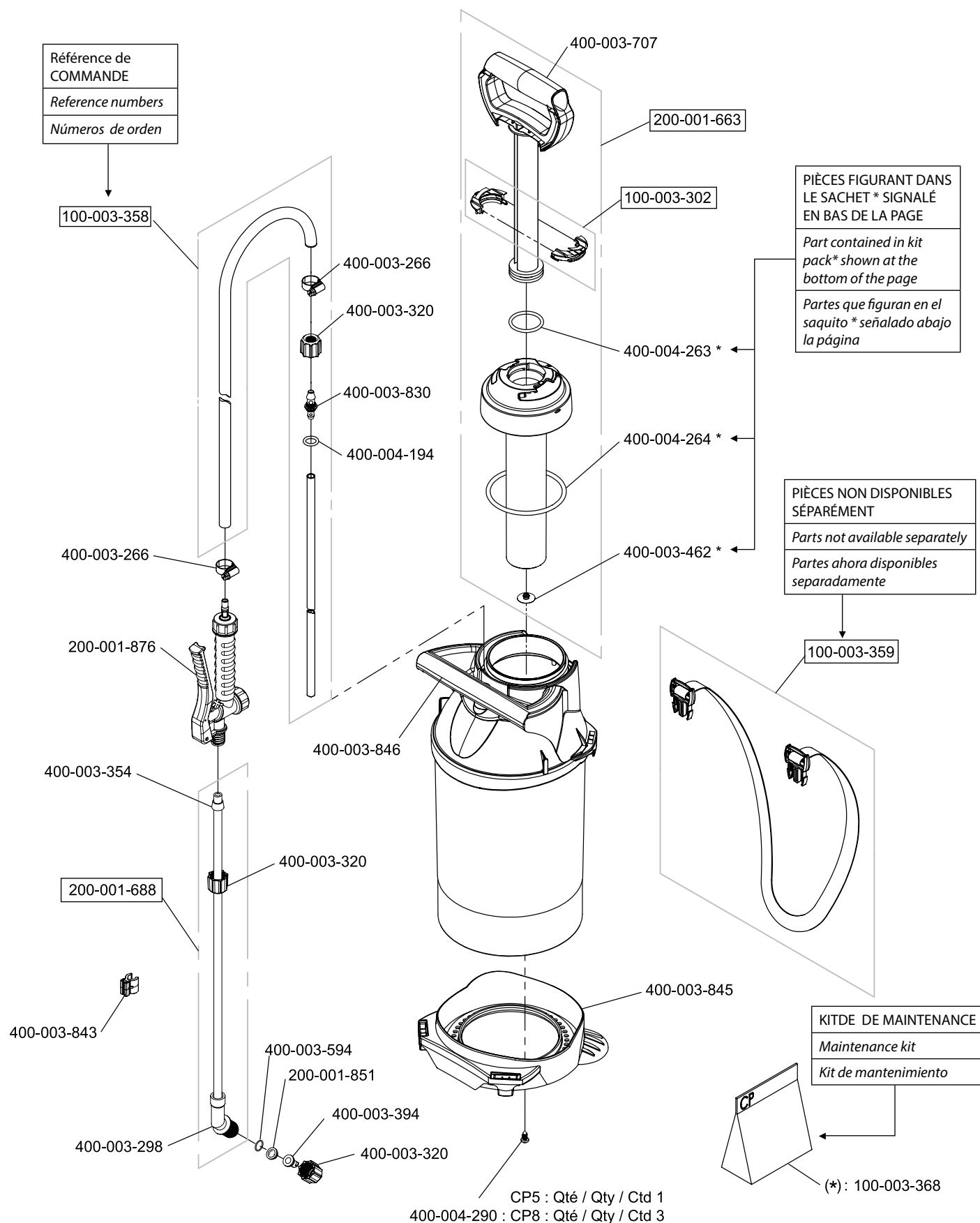
(Les champs marqués par (\*) devront obligatoirement être remplis afin que la commande puisse être traitée)  
(Fields marked with an (\*) must be completed so that the order can be processed)  
(Los campos marcados por (\*) obligatoriamente deberán completarse para que se pueda tratar el pedido)

Commande passée par :  
Order placed by :  
Pedido realizado por :

Interlocuteur / Contact person / Interlocutor

# CATALOGUE MODE D'EMPLOI

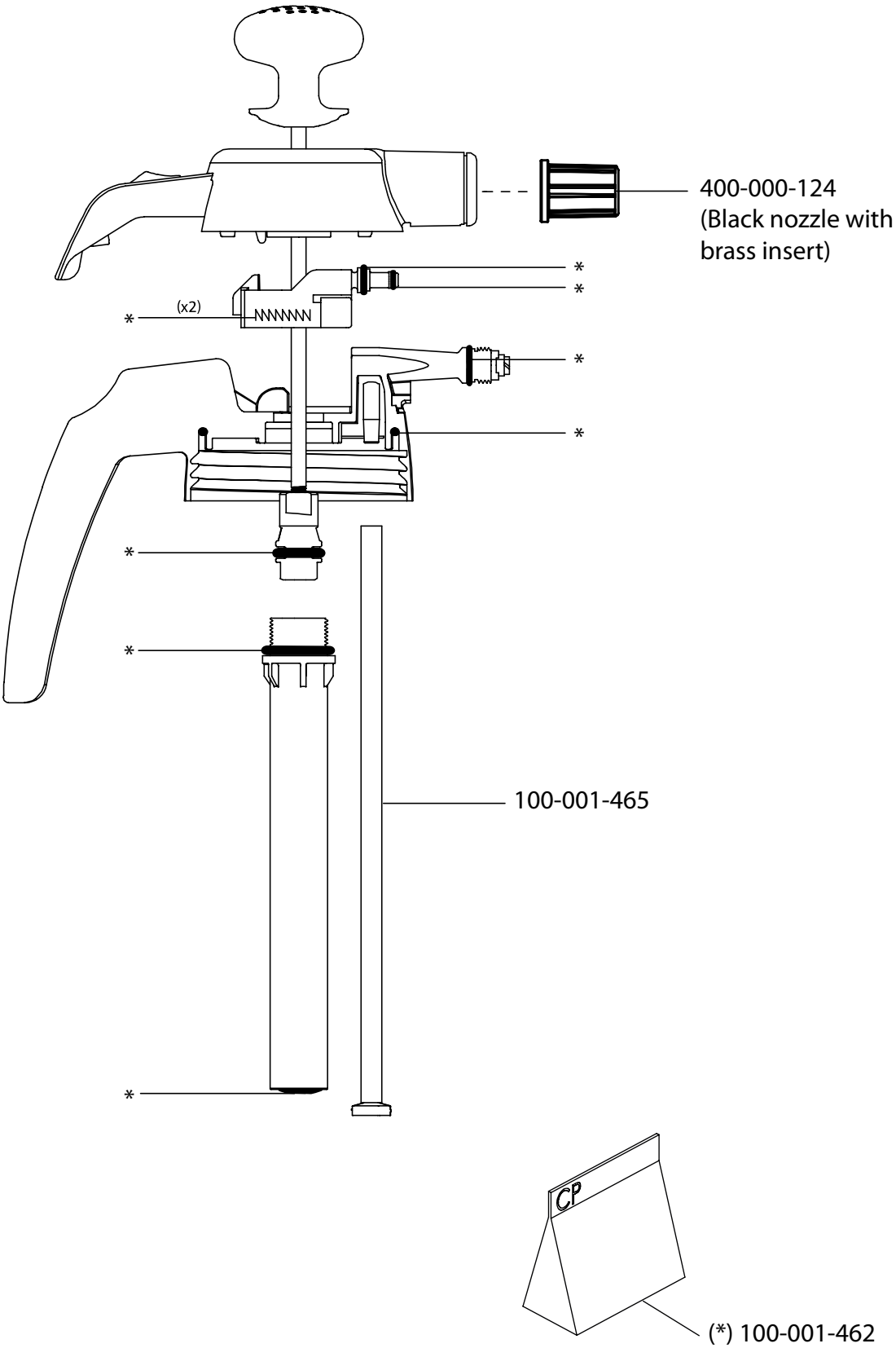
How to use this catalogue / Como usar este catalogo



**Gamme pression préalable**  
*compression sprayer range*  
*Gamme presion previa*

**CP2**

Réf : 100-002-221

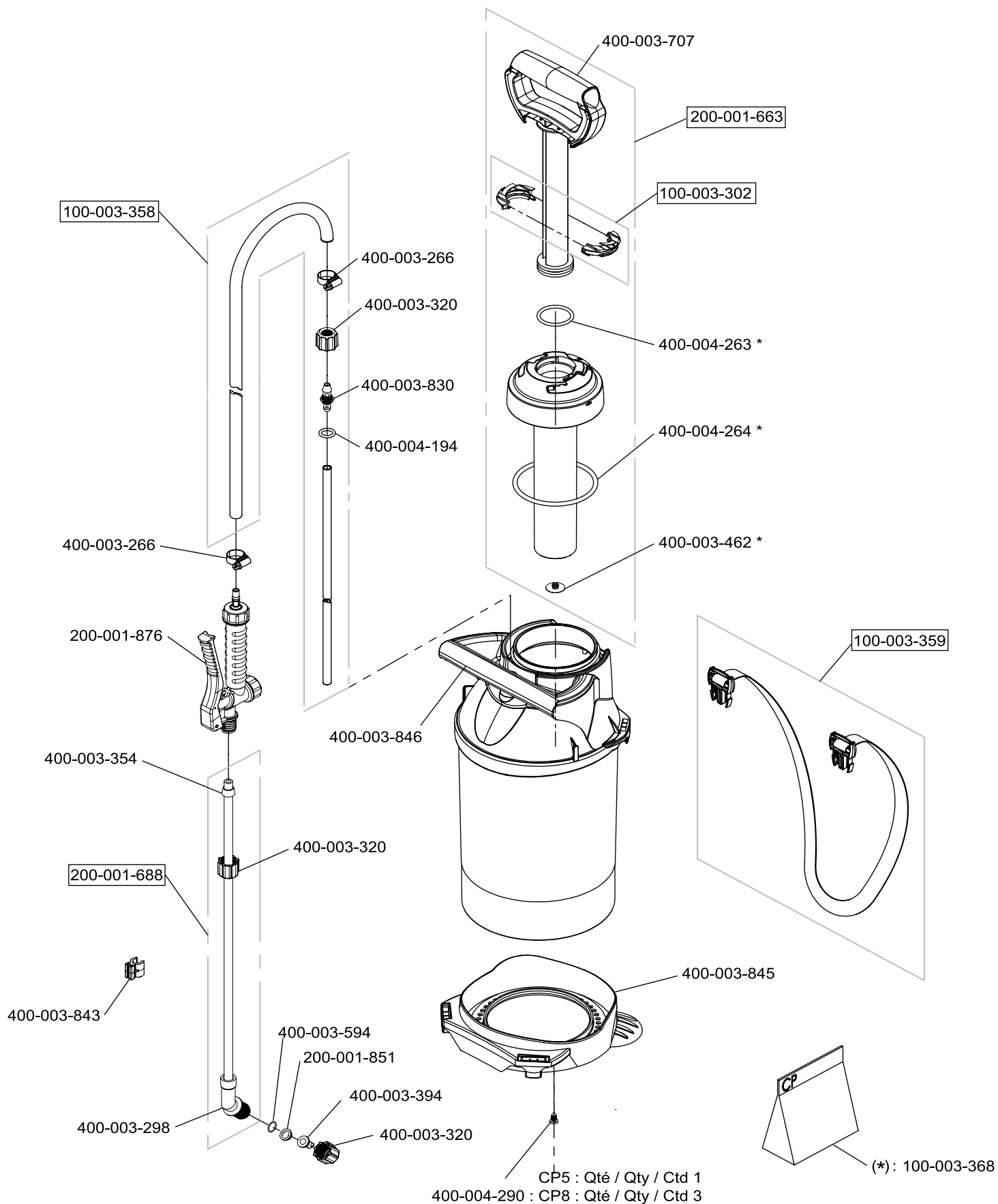


LEXIQUE  
LEGEND

| REF SAP     | REF AX | Libellé FR                     | Libellé UK               |
|-------------|--------|--------------------------------|--------------------------|
| CP2         |        |                                |                          |
| 100-001-462 | 284281 | KIT ENTRETIEN ELYTE 2 NITRILE  | SERVICE KIT ELYTE 2      |
| 100-001-465 | 284284 | TUBE PLONGEUR + FILTRE ELYTE 2 | DIP TUBE & FILTER        |
| 400-000-124 | 483902 | BUSE INSERT LAITON ELYTE 2     | BLK NOZZ BRASS INS ELYT2 |

# CP 5 / CP 8

Réf : CP5 : 100-003-785 / CP8 : 100-003-786



# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP      | REF AX   | Libellé FR                              | Libellé UK                                          |
|--------------|----------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| CP 5 / CP 8  |          |                                         |                                                     |
| 100-003-302  | 283142   | ENS.FERMETURE POMPE LASER               | LASER PUMP CLOSURE SET                              |
| 100-003-358  | 283599   | TUYAUTERIE COMPLETE CP5/CP8             | COMPLETE HOSE MAXIPRO                               |
| 100-003-359  | 283600   | BRETELLE CP 5 / CP 8                    | MAXIPRO COMPLETE STRAPS (1 strap + 1 pad + 2 clips) |
| 100-003-368  | 283746   | CP5/CP8 MAXIPRO SERVICE KIT             | REPAIR KIT CP5/8 MAXIPRO (post 2010)                |
| 200-001-663  | 283873   | SE POMPE FLORALY NOIR VITON SOUP. ROUGE | FLORALY PUMP, BLACK VITON, RED                      |
| 200-001-688  | 283964   | SE TUBE LANCE FDV D10X6X490             | FDV D10X6X490 LANCE TUBE                            |
| 200-001-851  | 371694   | BUSE CONIQUE BP/15-20 JAUNE             | YELLOW HOLLOW CONE                                  |
| 200-001-876  | 72032500 | POIGNEE DE LANCE AGRAFE                 | CP TRIGGER (COMPLETE) (NB: code replaced by 755826) |
| 400-003-266  | 284582   | COLLIER A VIS LARG 9 INO                | CLAMPING RING                                       |
| 400-003-298  | 322240   | PORTE BUSE COUDE HARDI                  | LANCE ELBOW M18 (see STRAIGHT: 400-003-308)         |
| 400-003-320  | 322343   | ECROU M18X150 HARDI                     | NOZZLE CAP M18                                      |
| 400-003-354  | 334727   | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10              | SHAPED LANCE OLIVE (rubber)                         |
| 400-003-394  | 372021   | BUSE MIROIR AN 1.2 VERTE                | FL-JET ANVIL 1.2 L/min GREEN                        |
| 400-003-462* | 410944   | CLAPET POMPE VITON GRIS                 | FKM PUMP VALVE                                      |
| 400-003-594  | 464184   | JOINT PLAT 16X9X2 NBR                   | 16X9X2 WASHER                                       |
| 400-003-707  | 482579   | TIGE POMPE FLORALY TOR. NOIRE           | FLORALY PUMP SHAFT, BLACK                           |
| 400-003-830  | 483086   | TUBULURE POIGNEE PROFILE                | HANDLE INSERT                                       |
| 400-003-843  | 483165   | ATTACHE DE LANCE CP/HARDI               | CP/HARDI LANCE ATTACHMENT                           |
| 400-003-845  | 483174   | EMBASE RES.INJECTE BLEUE                | RES. BASE BLUE - MAXIPRO                            |
| 400-003-846  | 483175   | COQUE TETE PULSAR INJ.BLEU              | CASING SHELL                                        |
| 400-004-194  | 750209   | JOINT R5 NBR 70SH                       | JOINT R5 NBR 70SH                                   |
| 400-004-263* | 782293   | JOINT R26 FPM 70SH VERT                 | O-RING R26 70SH FKM GREEN                           |
| 400-004-264* | 782294   | JOINT TOR 89X5 FPM 70 SH VERT           | O-RING 89x5 70SH FKM GREEN                          |
| 400-004-290  | 782361   | VIS TOLE POZIDRIV ZINGUE TCB            | SCREW POZIDRIV ZINC TCB                             |

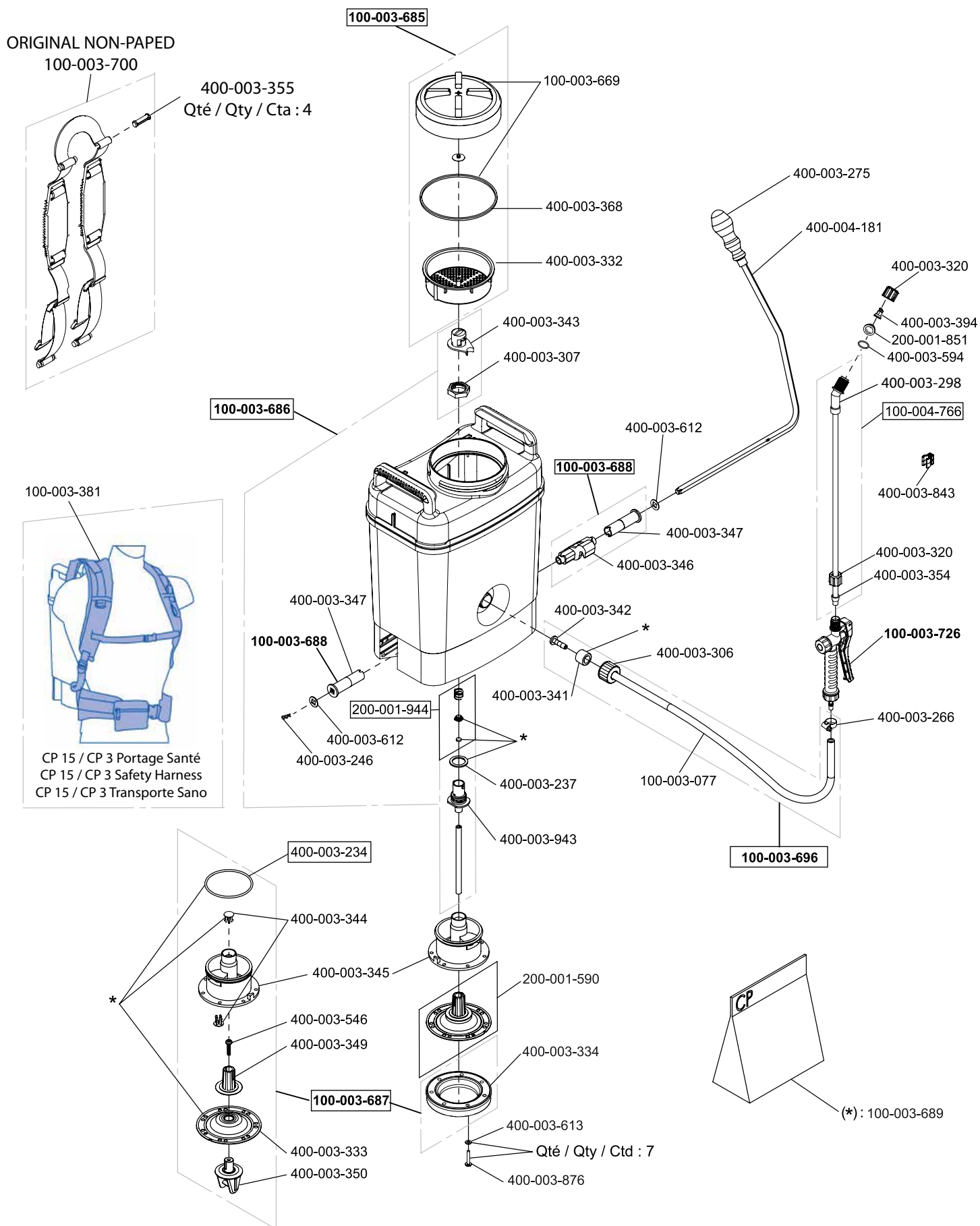
**Gamme dos**  
*knapsack range*  
*Gama mochilas*



COOPER PEGLER  
**CP15**  
Evolution

# CP 15 EVOLUTION - CP 15 / CP 3 EVOLUTION CONFORT

Réf : CP 15 : 100-003-805 / CP 15 CONFORT : 100-003-807 - 100-003-818 /  
CP 3 CONFORT : 100-101-658 / 100-003-816



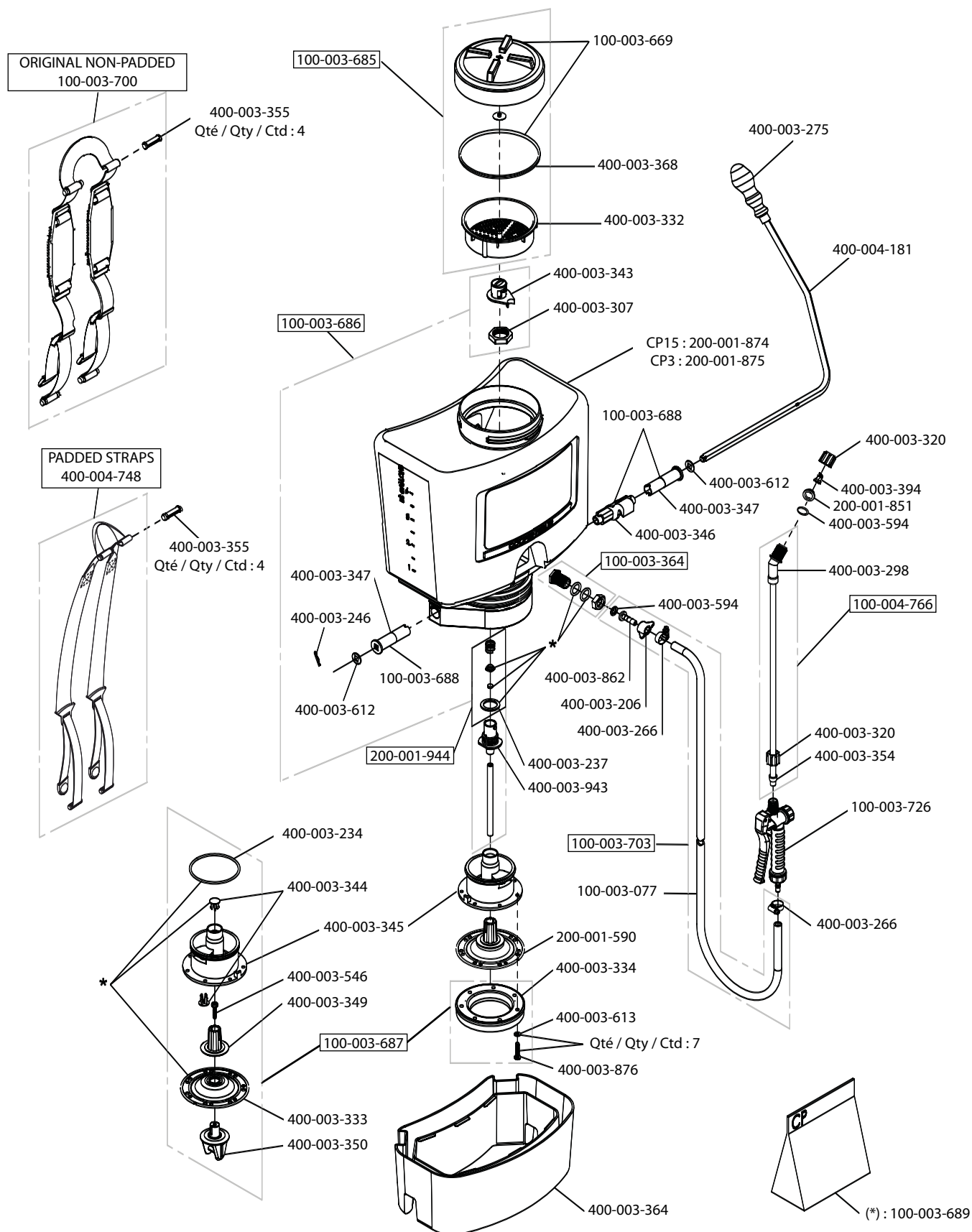
# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP                       | REF AX   | Libellé FR                      | Libellé UK                                                                             |
|-------------------------------|----------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CP 15 / CP 3 EVOLUTION</b> |          |                                 |                                                                                        |
| 100-003-077                   | 251896   | TUYAU PVC PRESS 5/16 L1360      | HOSE 5/16" L1.360m                                                                     |
| 100-003-381                   | 283845   | PORTAGE SANTE                   | SAFETY HARNESS - EVOLUTION only                                                        |
| 100-003-669                   | 730270   | BOUCHON COMPLET BLEU            | LID - Complete. CLASSIC & EVOLUTION                                                    |
| 100-003-685                   | 750401   | KIT BOUCHON+TAMIS APP DOS       | LID/STRAINER PACK - CLASSIC & EVOLUTION<br>compl. lid and basket filter                |
| 100-003-686                   | 750402   | KIT REPARATION LIMITEUR CP      | RELIEF VALVE PACK - CLASSIC & EVOLUTION<br>blue H-L, spring, relief valve body & parts |
| 100-003-687                   | 750403   | KIT MEMBR.CP3/CP15 INJ+CLASSIC  | LOWER END PACK - liner, diaphr., o-ring,<br>doughnut, diaph. holder, pop valve         |
| 100-003-688                   | 750404   | KIT CRANK PAL.CP3/CP15 INJ+CLA  | CRANK PACK - pump lever sleeves x2, R-pin,<br>crank hook                               |
| 100-003-689                   | 750405   | CP3/CP15 EVOL+CLASS SERVICE KIT | CP3/CP15 EVOL+CLASS SERVICE KIT                                                        |
| 100-003-696                   | 755601   | TUYAUT.SERIE 2000 L=1360        | HOSE ASSEMBLY Complete - EVOLUTION /<br>2000 SERIES                                    |
| 100-003-700                   | 755616   | BRETEL DE PORTAGE CLASSIC       | HARNESS ASSY CLASSIC (ORIGINAL NON-<br>PADDED)                                         |
| 100-003-726                   | 755826   | POIGNEE COOPER PEGLER           | TRIGGER COOPER PEGLER                                                                  |
| 100-004-766                   | 72032900 | TUBE LANCE FDV 500MM            | LANCE WITH ELBOW 0.5M                                                                  |
| 200-001-590                   | 283423   | SE MEMBRANE CP CLASSIC+INJ.     | COMPLETE DIAPHRAGM                                                                     |
| 200-001-851                   | 371694   | BUSE CONIQUE BP/15-20 JAUN      | YELLOW HOLLOW CONE                                                                     |
| 200-001-944                   | 283963   | SE LIMITEUR PRESSION 2015       | COMPLETE SPRING UNIT - PRESSURE VALVE<br>Classic & Evolution                           |
| 400-003-234                   | 242371   | JOINT TOR 79X3.5 NBR 70SH       | CYLINDER LINER O' RING                                                                 |
| 400-003-237                   | 242387   | JOINT PLAT 35X25.4X2.3 NBR      | SEAL. 12.5X5.35 X 3.00 VITON                                                           |
| 400-003-246                   | 270581   | GOUPILLE LEVIER CP INJ+CLA      | PUMP LEVER R-CLIP S/ST - CLASSIC & EVOLU-<br>TION                                      |
| 400-003-266                   | 284582   | COLLIER A VIS LARG 9 INOX       | CLAMPING RING                                                                          |
| 400-003-275                   | 285088   | POIGNEE PVC NOIR-LEVIER CP      | HAND GRIP for CLASSIC & EVOLUTION PUMP<br>LEVER                                        |
| 400-003-298                   | 322240   | PORTE BUSE COUDE HARDI          | LANCE ELBOW M18 (see STRAIGHT: 400-003-<br>308)                                        |
| 400-003-306                   | 322273   | ECROU DE SERRAGE TUYAU          | HOSE SCREW CAP (see: Hose Grommet: 400-<br>003-341) EVO / S.2000                       |
| 400-003-307                   | 322275   | ECROU LIMITEUR DE PRESSION      | RELIEF VALVE NUT                                                                       |
| 400-003-320                   | 322343   | ECROU M18X150 HARDI             | NOZZLE CAP M18                                                                         |
| 400-003-332                   | 334699   | TAMIS DE REMPLISSAGE            | BASKET FILTER - CLASSIC & EVOLUTION                                                    |
| 400-003-333                   | 334700   | MEMBRANE CP INJ.+ CLASSIC       | DIAPHRAGM                                                                              |
| 400-003-334                   | 334701   | BAGUE FIX. MEMBRANE CP          | CLAMP RING 'doughnut' black                                                            |
| 400-003-341                   | 334713   | BAGUE ETANCH.DEPART TUYAU       | HOSE GROMMET - olive (rubber) EVOLUTION /<br>SERIES 2000                               |
| 400-003-342                   | 334714   | TUBULURE DE DEPART TUYAU        | HOSE SPIGOT                                                                            |

|             |          |                                    |                                                                   |
|-------------|----------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 400-003-343 | 334715   | COMMANDE LIMITEUR PRESS.CP         | RELIEF VALVE - CLASSIC/ EVOLUTION Hi-Lo switch (blue)             |
| 400-003-344 | 334716   | CLAPET CYLIND.CP INJ+HARDI         | POPPIT VALVE                                                      |
| 400-003-345 | 334717   | SIEGE CLAPET CPINJ+CLASSIC         | CYLINDER LINER - CLASSIC & EVOLUTION incl. o-ring & poppit valves |
| 400-003-346 | 334718   | BIELL.PLAST.CP INJ+CLASSIC         | CRANK - CLASSIC & EVOLUTION diaphragm white hook                  |
| 400-003-347 | 334719   | PALIER CP INJ+CLASSIC              | BEARING - CLASSIC & EVOLUTION pump handle sleeve (x1)             |
| 400-003-349 | 334721   | TETE ACCROCHE MEMB.CP INJ+         | DIAPHRAGM HOLDER (top)                                            |
| 400-003-350 | 334722   | ACCROCHE MEMBRANE CP               | DIAPHEAGM HOLDER                                                  |
| 400-003-354 | 334727   | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10         | SHAPED LANCE OLIVE (rubber)                                       |
| 400-003-355 | 334728   | ATTACHE DE BRETELLE                | HARNESS FASTENER - CLASSIC, EVO, SERIES 2000                      |
| 400-003-368 | 334944   | JT BOUCH.REMPL. CP INJ+CL          | LID SEAL - CLASSIC                                                |
| 400-003-394 | 372021   | BUSE MIROIR AN 1.2 VERTE           | FL-JET ANVIL 1.2 L/min GREEN                                      |
| 400-003-546 | 440719   | VIS FIX MEMBRANE POZI INOX A2 6X30 | SCREW for DIAPHRAGM HOLDER                                        |
| 400-003-594 | 464184   | JOINT PLAT 16X9X2 NBR              | 16X9X2 WASHER                                                     |
| 400-003-612 | 471141   | RONDELLE LEVIER CP INJ+CLA         | PUMP LEVER WASHER s/s - single CLASSIC & EVOLUTION                |
| 400-003-613 | 471147   | ROND. PA D11.8/6.5 EP=1.6          | DISC D11,8/6,5X1,6                                                |
| 400-003-843 | 483165   | ATTACHE DE LANCE CP/HARDI          | LANCE CLIP                                                        |
| 400-003-876 | 483357   | VIS SANS RAYON FIX MEMBRANE CP     | CLAMP RING - SCREW x1 (replaces 411061)                           |
| 400-003-943 | 483612   | CORPS LIMITEUR DE PRESSION CP 2015 | RELIEF VALVE BODY - CLASSIC/ EVOLUTION (see 400-003-237)          |
| 400-004-181 | 72007300 | LEVIER METAL.+POIGNEE              | PUMP LEVER - CLASSIC & EVOLUTION                                  |

# CP 15 / CP 3 CLASSIC

Réf : CP15 : 100-003-787 / CP3 : 100-003-792



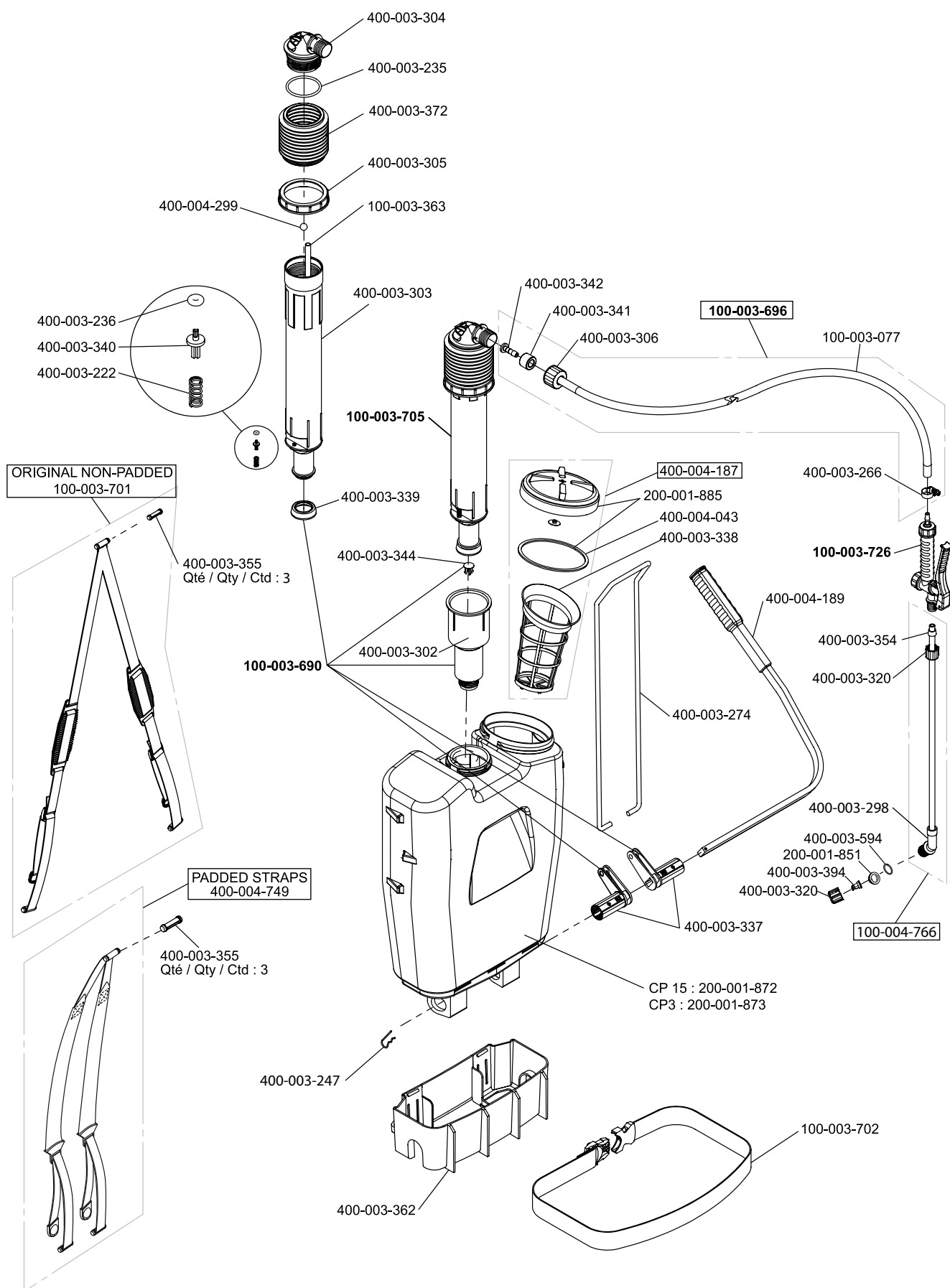
# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP              | REF AX   | Libellé FR                      | Libellé UK                                                                          |
|----------------------|----------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| CP 15 / CP 3 CLASSIC |          |                                 |                                                                                     |
| 100-003-077          | 251896   | TUYAU PVC PRESS 5/16 L1360      | HOSE 5/16" L1.360m                                                                  |
| 100-003-364          | 283708   | KIT TUBULURE LAITON CLASSIC     | BRASS HOSE OUTLET KIT - CLASSIC threaded outlet, washer and retaining nut           |
| 100-003-669          | 730270   | BOUCHON COMPLET BLEU            | LID - Complete. CLASSIC & EVOLUTION                                                 |
| 100-003-685          | 750401   | KIT BOUCHON+TAMIS APP DOS       | LID/STRAINER PACK - CLASSIC & EVOLUTION compl. lid and basket filter                |
| 100-003-686          | 750402   | KIT REPARATION LIMITEUR CP      | RELIEF VALVE PACK - CLASSIC & EVOLUTION blue H-L, spring, relief valve body & parts |
| 100-003-687          | 750403   | KIT MEMBR.CP3/CP15 INJ+CLASSIC  | LOWER END PACK - liner, diaphr., o-ring, doughnut, diaph. holder, pop valve         |
| 100-003-688          | 750404   | KIT CRANK PAL.CP3/CP15 INJ+CLA  | CRANK PACK - pump lever sleeves x2, R-pin, crank hook                               |
| 100-003-689          | 750405   | CP3/CP15 EVOL+CLASS SERVICE KIT | CP3/CP15 EVOL+CLASS SERVICE KIT                                                     |
| 100-003-700          | 755616   | BRETEL.DE PORTAGE CLASSIC       | HARNESS ASSY CLASSIC (ORIGINAL NON-PADDED)                                          |
| 100-003-703          | 755622   | TUYAUTERIE CP3 CLASSIC          | HOSE ASSEMBLY Complete - CLASSIC                                                    |
| 100-003-726          | 755826   | POIGNEE COOPER PEGLER           | TRIGGER COOPER PEGLER                                                               |
| 100-004-766          | 72032900 | SE TUBE LANCE FDV 500MM         | LANCE WITH ELBOW 0.5M                                                               |
| 200-001-590          | 283423   | SE MEMBRANE CP CLASSIC+INJ.     | COMPLETE DIAPHRAGM                                                                  |
| 200-001-851          | 371694   | BUSE CONIQUE BP/15-20 JAUN      | YELLOW HOLLOW CONE                                                                  |
| 200-001-874          | 61008400 | SE RESERVOIR 15L CP CLASSIC     | S/A TANK 15L CP CLASSIC                                                             |
| 200-001-875          | 61008500 | SE RESERVOIR 20L CP CLASSIC     | S/A TANK 20L CP CLASSIC                                                             |
| 200-001-944          | 283963   | SE LIMITEUR PRESSION 2015       | COMPLETE SPRING UNIT - PRESSURE VALVE Classic & Evolution                           |
| 400-003-206          | 130407   | ECROU A OREILLES 18X150 LAITON  | BRASS WING NUT - CLASSIC                                                            |
| 400-003-234          | 242371   | JOINT TOR 79X3.5 NBR 70SH       | CYLINDER LINER O' RING                                                              |
| 400-003-237          | 242387   | JOINT PLAT 35X25.4X2.3 NBR      | SEAL. 12.5X5.35 X 3.00 VITON                                                        |
| 400-003-246          | 270581   | GOUPILLE LEVIER CP INJ+CLA      | PUMP LEVER R-CLIP S/ST - CLASSIC & EVOLUTION                                        |
| 400-003-266          | 284582   | COLLIER A VIS LARG 9 INOX       | CLAMPING RING                                                                       |
| 400-003-275          | 285088   | POIGNEE PVC NOIR-LEVIER CP      | HAND GRIP for CLASSIC & EVOLUTION PUMP LEVER                                        |
| 400-003-298          | 322240   | PORTE BUSE COUDE HARDI          | LANCE ELBOW M18 (see STRAIGHT: 400-003-308)                                         |
| 400-003-307          | 322275   | ECROU LIMITEUR DE PRESSION      | RELIEF VALVE NUT                                                                    |
| 400-003-320          | 322343   | ECROU M18X150 HARDI             | NOZZLE CAP M18                                                                      |
| 400-003-332          | 334699   | TAMIS DE REMPLISSAGE            | BASKET FILTER - CLASSIC & EVOLUTION                                                 |
| 400-003-333          | 334700   | MEMBRANE CP INJ.+ CLASSIC       | DIAPHRAGM                                                                           |
| 400-003-334          | 334701   | BAGUE FIX. MEMBRANE CP          | CLAMP RING 'doughnut' black                                                         |
| 400-003-343          | 334715   | COMMANDE LIMITEUR PRESS.CP      | RELIEF VALVE - CLASSIC/ EVOLUTION Hi-Lo switch (blue)                               |
| 400-003-344          | 334716   | CLAPET CYLIND.CP INJ+HARDI      | POPPIT VALVE                                                                        |

|             |          |                                    |                                                                   |
|-------------|----------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 400-003-345 | 334717   | SIEGE CLAPET CPINJ+CLASSIC         | CYLINDER LINER - CLASSIC & EVOLUTION incl. o-ring & poppit valves |
| 400-003-346 | 334718   | BIELL.PLAST.CP INJ+CLASSIC         | CRANK - CLASSIC & EVOLUTION diaphragm white hook                  |
| 400-003-347 | 334719   | PALIER CP INJ+CLASSIC              | BEARING - CLASSIC & EVOLUTION pump handle sleeve (x1)             |
| 400-003-349 | 334721   | TETE ACCROCHE MEMB.CP INJ+         | DIAPHRAGM HOLDER (top)                                            |
| 400-003-350 | 334722   | ACCROCH.MEMBR.CP INJ+CLASS         | DIAPHRAGM HOLDER (bottom)                                         |
| 400-003-354 | 334727   | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10         | SHAPED LANCE OLIVE (rubber)                                       |
| 400-003-355 | 334728   | ATTACHE DE BRETELLE                | HARNESS FASTENER/PIN - CLASSIC, EVO., SERIES 2000                 |
| 400-003-364 | 334814   | JUPE BLEUE RES.SOUF.CP CLA         | SKIRT - CLASSIC                                                   |
| 400-003-368 | 334944   | JT BOUCH.REMPL. CP INJ+CL          | LID SEAL - CLASSIC                                                |
| 400-003-394 | 372021   | BUSE MIROIR AN 1.2 VERTE           | FL-JET ANVIL 1.2 L/min GREEN                                      |
| 400-003-546 | 440719   | VIS FIX MEMBRANE POZI INOX A2 6X30 | SCREW for DIAPHRAGM HOLDER                                        |
| 400-003-594 | 464184   | JOINT PLAT 16X9X2 NBR              | 16X9X2 WASHER                                                     |
| 400-003-612 | 471141   | RONDELLE LEVIER CP INJ+CLA         | PUMP LEVER WASHER s/s - single CLASSIC & EVOLUTION                |
| 400-003-613 | 471147   | ROND. PA D11.8/6.5 EP=1.6          | DISC D11,8/6,5X1,6                                                |
| 400-003-862 | 483272   | EMBOUT TUYAU 5/16                  | BRASS HOSE SPIGOT 5/16' - CLASSIC HOSE PIPE END                   |
| 400-003-876 | 483357   | VIS SANS RAYON FIX MEMBRANE CP     | CLAMP RING - SCREW x1 (replaces 411061)                           |
| 400-003-943 | 483612   | CORPS LIMITEUR DE PRESSION CP 2015 | RELIEF VALVE BODY - CLASSIC/ EVOLUTION (see 400-003-237)          |
| 400-004-181 | 72007300 | LEVIER METAL.+POIGNEE              | PUMP LEVER - CLASSIC & EVOLUTION                                  |
| 400-004-748 | 483935   | BRETELLES DOUBLE ATTACHE NOIRE     | DOUBLE (PADDED) BLACK FASTENER STRAPS (CLASSIC)                   |

# CP 15 / CP 3 Série 2000

Réf : CP15 : 100-003-793 / CP3 : 100-003-795

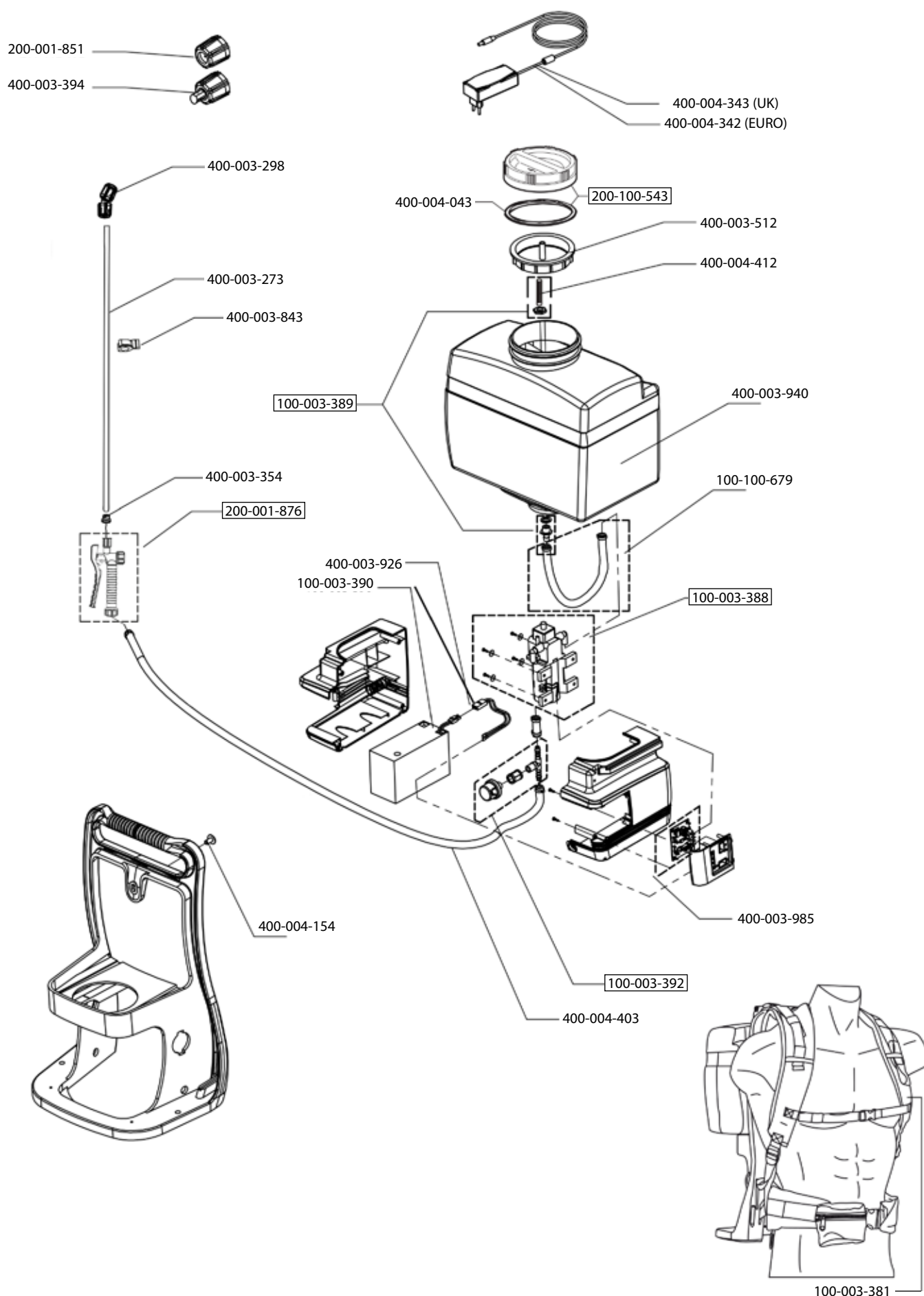


# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP                 | REF AX   | Libellé FR                     | Libellé UK                                                   |
|-------------------------|----------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| CP 15 / CP 3 SÉRIE 2000 |          |                                |                                                              |
| 100-003-077             | 251896   | TUYAU PVC PRESS 5/16 L1360     | HOSE 5/16' L1.360m                                           |
| 100-003-363             | 283707   | TUBE PLONGEUR BP15/BP20        | DIP TUBE CP15/CP20                                           |
| 100-003-690             | 750432   | KIT POMPE DOS SERIE 2000       | PISTON PACK CP 2000 SERIES                                   |
| 100-003-696             | 755601   | TUYAUT.SERIE 2000 L=1360       | HOSE ASSEMBLY Complete - EVOLUTION / 2000 SERIES             |
| 100-003-701             | 755618   | BRETELL.DE PORT.CP15 2000      | HARNESS W.PADS - SERIES 2000 (ORIGINAL NON-PADDED)           |
| 100-003-702             | 755619   | VENTRIERE SERIE 2000           | WAIST BELT - SERIES 2000                                     |
| 100-003-705             | 755731   | SACHET RECH. CLOCHE 730100     | PUMP (PISTON) ASSEMBLY Complete. SERIES 2000 (730100) (BAG)  |
| 100-003-726             | 755826   | POIGNEE COOPER PEGLER          | TRIGGER COOPER PEGLER                                        |
| 100-004-766             | 72032900 | SE TUBE LANCE FDV 500MM        | LANCE WITH ELBOW 0.5M                                        |
| 200-001-851             | 371694   | BUSE CONIQUE BP/15-20 JAUNE    | YELLOW HOLLOW CONE                                           |
| 200-001-872             | 61008200 | SE RESERVOIR 20L SERIE 2000    | S/A TANK 20L SERIE 2000                                      |
| 200-001-873             | 61008300 | SE RESERVOIR 15L SERIE 2000    | S/A TANK 15L SERIE 2000                                      |
| 200-001-885             | 730263   | SE BOUCH.BLEU SERIE 2000       | LID - Complete. SERIES 2000                                  |
| 400-003-222             | 220875   | RESSORT DIAM 8/0.9 L=25        | P/LIMIT SPRING Series 2000                                   |
| 400-003-235             | 242375   | JOINT TOR 57X4                 | PISTON PUMP CAP 'O' RING - SERIES 2000                       |
| 400-003-236             | 242380   | JOINT TOR 3X3.5                | P/LIMIT O RIN                                                |
| 400-003-247             | 28047000 | GOUPILLE D2 LEVIER CP 2000     | PIN D2.0 FOR PU                                              |
| 400-003-266             | 284582   | COLLIER A VIS LARG 9 INOX      | CLAMPING RING                                                |
| 400-003-274             | 285042   | BIELLE METAL SERIE             | PUSH ROD metal . SERIES 2000                                 |
| 400-003-298             | 322240   | PORTE BUSE COUDÉ HARDI         | LANCE ELBOW                                                  |
| 400-003-302             | 322269   | CYLINDRE PPE SERIE             | PISTON LOWER CUP (threaded) Series 2000                      |
| 400-003-303             | 322270   | CORPS DE POMPE CP2000/BP       | PISTON PUMP BODY - Series 2000                               |
| 400-003-304             | 322271   | BOUCHON POMPE CP2000/BP        | PISTON PUMP HEAD - Series 2000                               |
| 400-003-305             | 322272   | ECROU MAINTIEN SOUFFLE         | THREADED COLLAR Series 2000                                  |
| 400-003-306             | 322273   | ECROU DE SERRAGE TUYAU         | HOSE SCREW CAP (see: Hose Grommet: 400-003-341) EVO / S.2000 |
| 400-003-320             | 322343   | ECROU M18X150 HARDI            | NOZZLE CAP M18                                               |
| 400-003-337             | 334704   | BIELLETTE PLAST.SERIE 2000     | BEARING CRANK white. Series 2000                             |
| 400-003-338             | 334705   | TAMIS-FILTRE SERIE             | BASKET FILTER Series 2000                                    |
| 400-003-339             | 334708   | CUP HYTREL POMPE CP2000/BP     | PISTON CUP SEAL (white, rubber) Series 2000                  |
| 400-003-340             | 334711   | TIGE SOUPAPE PPE 2000/BP       | PRESS.LIMITER PLUG - red. Series 2000                        |
| 400-003-341             | 334713   | BAGUE ETANCH.DEPART TUYAU      | HOSE GROMMET - olive (rubber) EVOLUTION / SERIES 2000        |
| 400-003-342             | 334714   | TUBULURE DE DEPART TUYAU       | HOSE SPIGOT - plastic white EVOLUTION/ SERIES 2000           |
| 400-003-344             | 334716   | CLAPET CYLIND.CP INJ+HARDI     | POPPIT VALVE                                                 |
| 400-003-354             | 334727   | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10     | SHAPED LANCE OLIVE (rubber)                                  |
| 400-003-355             | 334728   | ATTACHE DE BRETELLE            | HARNESS FASTENER/PIN - CLASSIC, EVO., SERIES 2000            |
| 400-003-362             | 334811   | JUPE BLEUE POUR RES. 2000      | SKIRT (2000)                                                 |
| 400-003-372             | 351678   | SOUFFLET POMPE CP2000/BP       | BELLOWS Series 2000                                          |
| 400-003-394             | 372021   | BUSE MIROIR AN 1.2 VERTE       | FL-JET ANVIL 1.2 L/min GREEN                                 |
| 400-003-594             | 464184   | JOINT PLAT 16X9X2 NBR          | 16X9X2 WASHER                                                |
| 400-004-043             | 48511    | JOINT COUVERCLE XL VERMOREL    | LID SEAL - SERIES 2000                                       |
| 400-004-187             | 730312   | BOUCHON BLEU SER.2000+CLAPET   | LID - SERIES 2000 (no washer)                                |
| 400-004-189             | 730693   | LEVIE.METAL SERIE 2000         | PUMP LEVER - SERIES 2000                                     |
| 400-004-299             | 782413   | BILLE INOX D12.7 GRADE 100     | BILLE INOX D12.7 GRADE 100                                   |
| 400-004-749             | 483936   | BRETELLES SIMPLE ATTACHE NOIRE | SINGLE (PADDED) BLACK FASTENER STRAPS (SERIES 2000)          |

# CP 3000 ELECTRIC

Réf : CP3000 : 101-101-853



# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP          | REF AX   | Libellé FR                              | Libellé UK                                   |
|------------------|----------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| CP 3000 ELECTRIC |          |                                         |                                              |
| 100-003-381      | 283845   | PORTAGE SANTE                           | SAFETY HARNESS                               |
| 100-003-388      | 283892   | POMPE V3000                             | V3000 PUMP                                   |
| 100-003-389      | 283893   | TUBULURE ASPIRATION V. 3000             | V3000 SUCTION TUBING                         |
| 100-003-390      | 283894   | BATTERIE V3000 ELEC LI-ION 12V, 4,2AH   | BATTERY V3000 ELEC LI-ION 12V, 4,2AH         |
| 100-003-392      | 283897   | PRESSOSTAT V.3000                       | PRESSOSTAT V.3000                            |
| 100-100-679      |          | TUYAU ASPIRATION VERMOREL 3000          | VERMOREL 3000 SUCTION HOSE                   |
| 200-001-851      | 371694   | BUSE CONIQUE BP/15-20 JAUN              | YELLOW HOLLOW CONE USE 571012                |
| 200-001-876      | 72032500 | POIGNEE DE LANCE AGRAFE                 | LANCE HANDLE                                 |
| 200-100-543      |          | SE COUVERCLE CP3000 ELEC                | CP3000 ELEC LID                              |
| 400-003-273      | 284972   | TUBE FDV D10X6X490                      | GLASSFIBRE TUBE D10x6x490                    |
| 400-003-298      | 322240   | PORTE BUSE COUDEE                       | LANCE ELBOW                                  |
| 400-003-354      | 334727   | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10              | CONICAL STOP FDV TUBE D10                    |
| 400-003-394      | 372021   | BUSE MIROIR AN 1.2 VERTE                | JET ANVIL 1.2G                               |
| 400-003-512      | 419292   | TAMIS TOILE VERMOREL                    | FILTER VERMOREL                              |
| 400-003-843      | 483165   | ATTACHE DE LANCE CP/HARDI               | CP/HARDI LANCE ATTACHMENT                    |
| 400-003-926      | 483575   | FAISCEAU V3000                          | V3000 BEAM                                   |
| 400-003-940      | 483603   | RESERVOIR V3000                         | V3000 TANK                                   |
| 400-003-985      | 483719   | CARTE ELECTRONIQUE V3000 EVO 2016       | V3000 EVO 2016 ELECTRONIC CARD               |
| 400-004-043      | 48511    | JOINT COUVERCLE                         | LID SEAL                                     |
| 400-004-154      | 712257   | VIS POELIE PLASTIQUE                    | PLASTIC SCREW                                |
| 400-004-342      | 782547   | CHARGEUR BATTERIE V3000 2017            | V3000 EU BATTERY CHARGER                     |
| 400-004-343      | 782548   | CHARGEUR BATTERIE V3000 UK 2017         | V3000 UK BATTERY CHARGER                     |
| 400-004-403      | 982355   | TUYAU 9x13,3 N/ARME PVC NOIR 1.50M 80SH | 9x13.3 PVC BLACK PIPE FOR WEAPONS 1.50M 80SH |
| 400-004-412      | 8481326  | FILTRE DE LANCE                         | LANCE FILTER                                 |

**Accessoires**

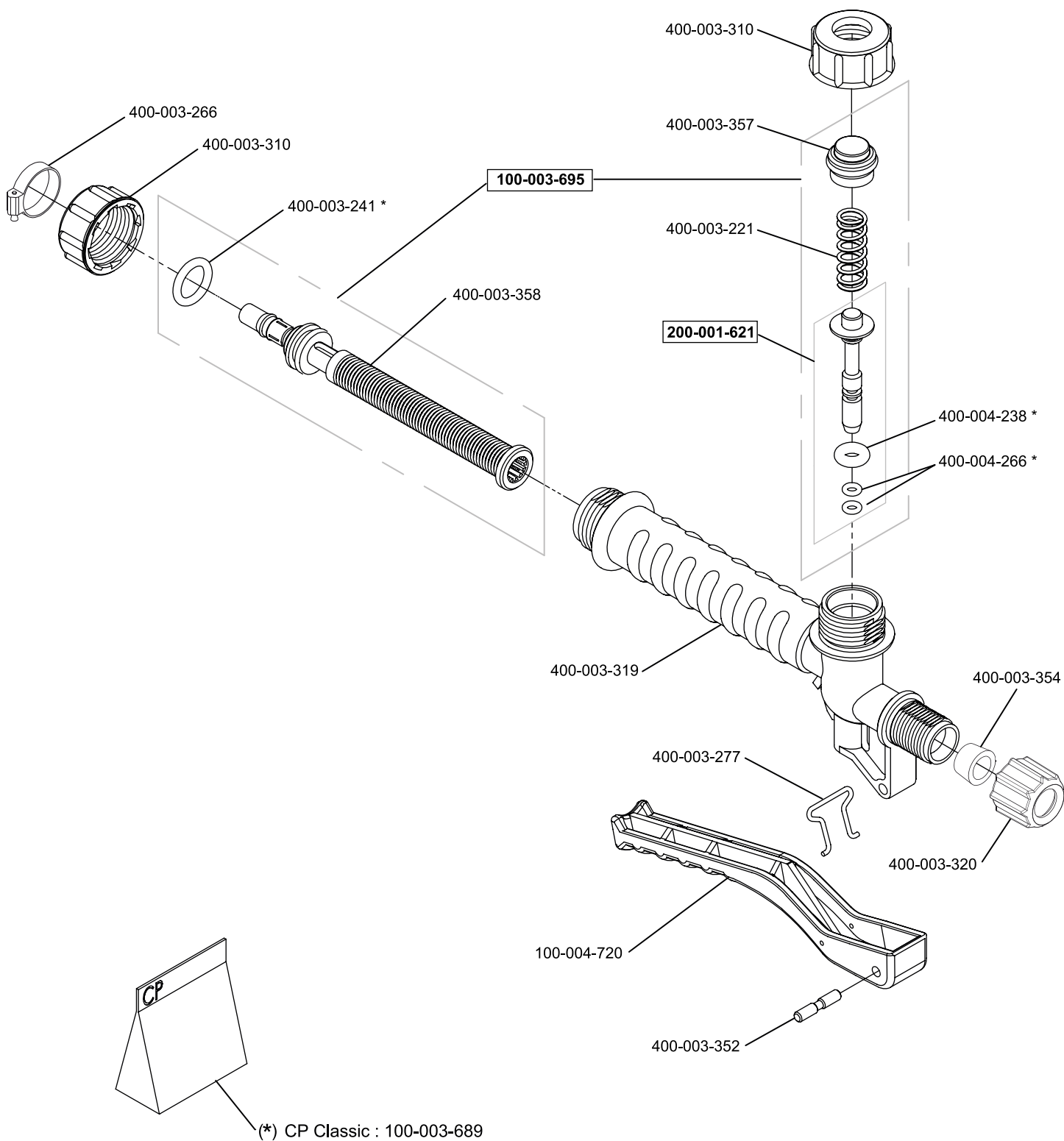
*Accessories*

*Accesorios*



# Poignée CP Pro / CP Pro handle / Puño CP pro

Réf : 200-001-876



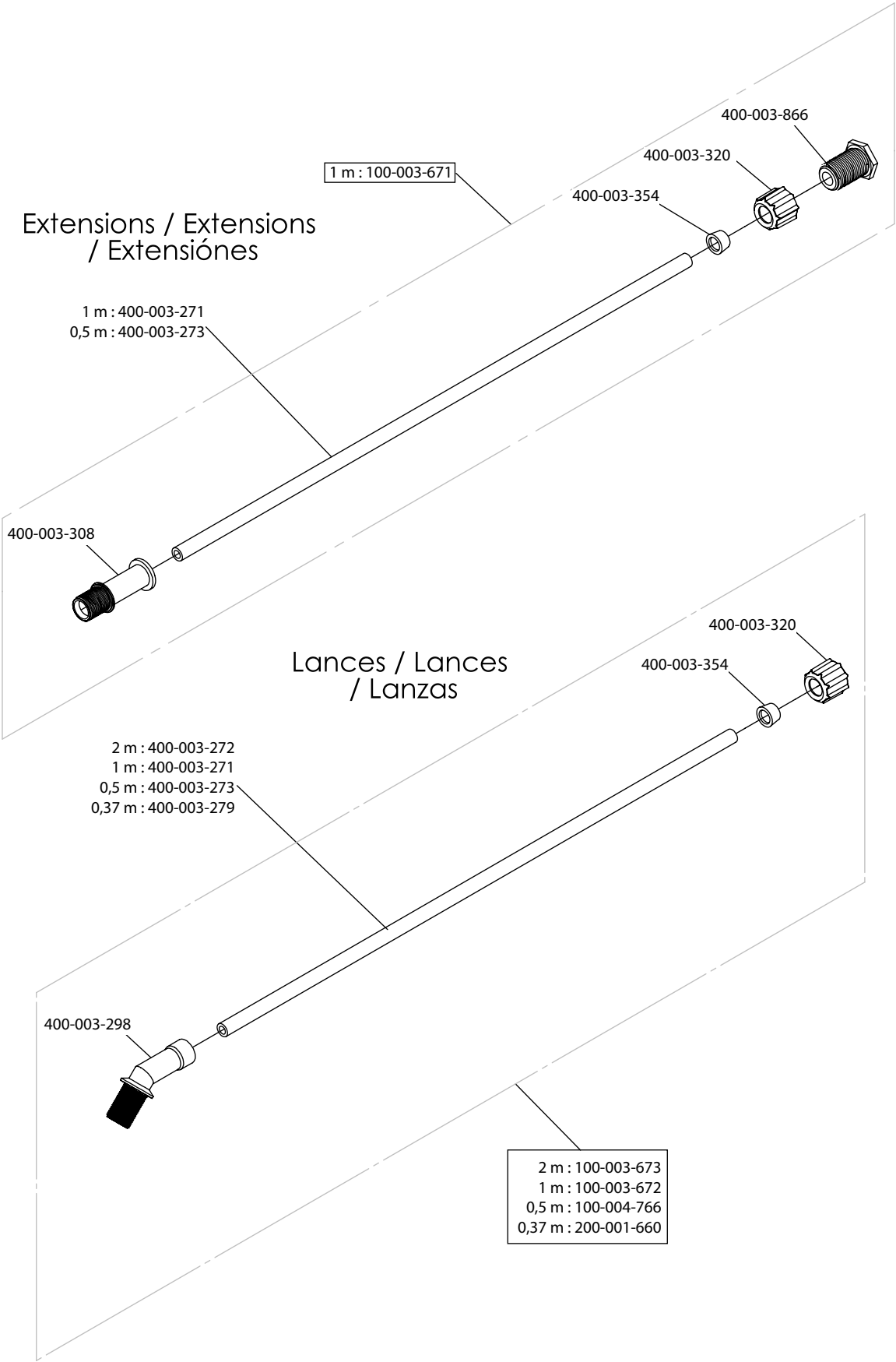
# LEXIQUE

## LEGEND

| REF SAP                                             | REF AX | Libellé FR                      | Libellé UK                                                      |
|-----------------------------------------------------|--------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>POIGNÉE CP PRO / CP PRO HANDLE / PUÑO CP PRO</b> |        |                                 |                                                                 |
| 100-003-689                                         | 750405 | CP3/CP15 EVOL+CLASS SERVICE KIT | CP3/CP15 EVOL+CLASS SERVICE CASE                                |
| 100-003-695                                         | 755600 | KIT POIGNEE DE LANCE CP         | TRIGGER REPAIR PACK                                             |
| 100-004-720                                         | 334724 | LEVIER DE POIGNEE CP            | TRIGGER LEVER                                                   |
| 200-001-621                                         | 283589 | SE POINT.LAITON POIG. CP15      | HANDLE PISTON                                                   |
| 400-003-221                                         | 220874 | RESSORT DE POIGNEE              | SPRING VALVE                                                    |
| 400-003-241                                         | 242430 | JOINT TOR 13X3 VITON 70SH       | RELIEF VALVE BODY - GASKET D35/25 NITRILE<br>(see: 400-003-943) |
| 400-003-266                                         | 284582 | COLLIER A VIS LARG 9 INOX       | CLAMPING RING                                                   |
| 400-003-277                                         | 285122 | AGRAFE DE POIGNEE               | TRIGGER LEVER RETAINING CLIP s/s                                |
| 400-003-310                                         | 322279 | ECROU DE POIGNEE                | TRIGGER CAP NUT (use with plug: 400-003-357)                    |
| 400-003-319                                         | 322342 | CORPS DE POIGNEE M18            | TRIGGER BODY - bare                                             |
| 400-003-320                                         | 322343 | ECROU M18X150 HARDI             | NOZZLE CAP M18                                                  |
| 400-003-352                                         | 334725 | AXE DE GACHETTE DE POIGNEE      | PIVOT PIN (for Trigger lever)                                   |
| 400-003-354                                         | 334727 | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10      | SHAPED LANCE OLIVE (rubber)                                     |
| 400-003-357                                         | 334730 | APPUI DE RESSORT                | PLUG FOR TRIGGER SPRING. Use with 400-003-310                   |
| 400-003-358                                         | 334731 | FILTRE TUBULURE DE POIGNEE      | TRIGGER BARREL FILTER                                           |
| 400-004-238                                         | 780207 | JOINT TOR 5X4 FPM 60SH VERT     | JOINT TOR 5X4 FPM 60SH GREEN                                    |
| 400-004-266                                         | 782299 | JOINT R2 FPM 70SH VERT          | JOINT R2 FPM 70SH GREEN                                         |

# Lance composite / Composite lance / Lanza compuesta

Réf : 100-003-673 / 100-003-672 / 100-004-766 / 200-001-660



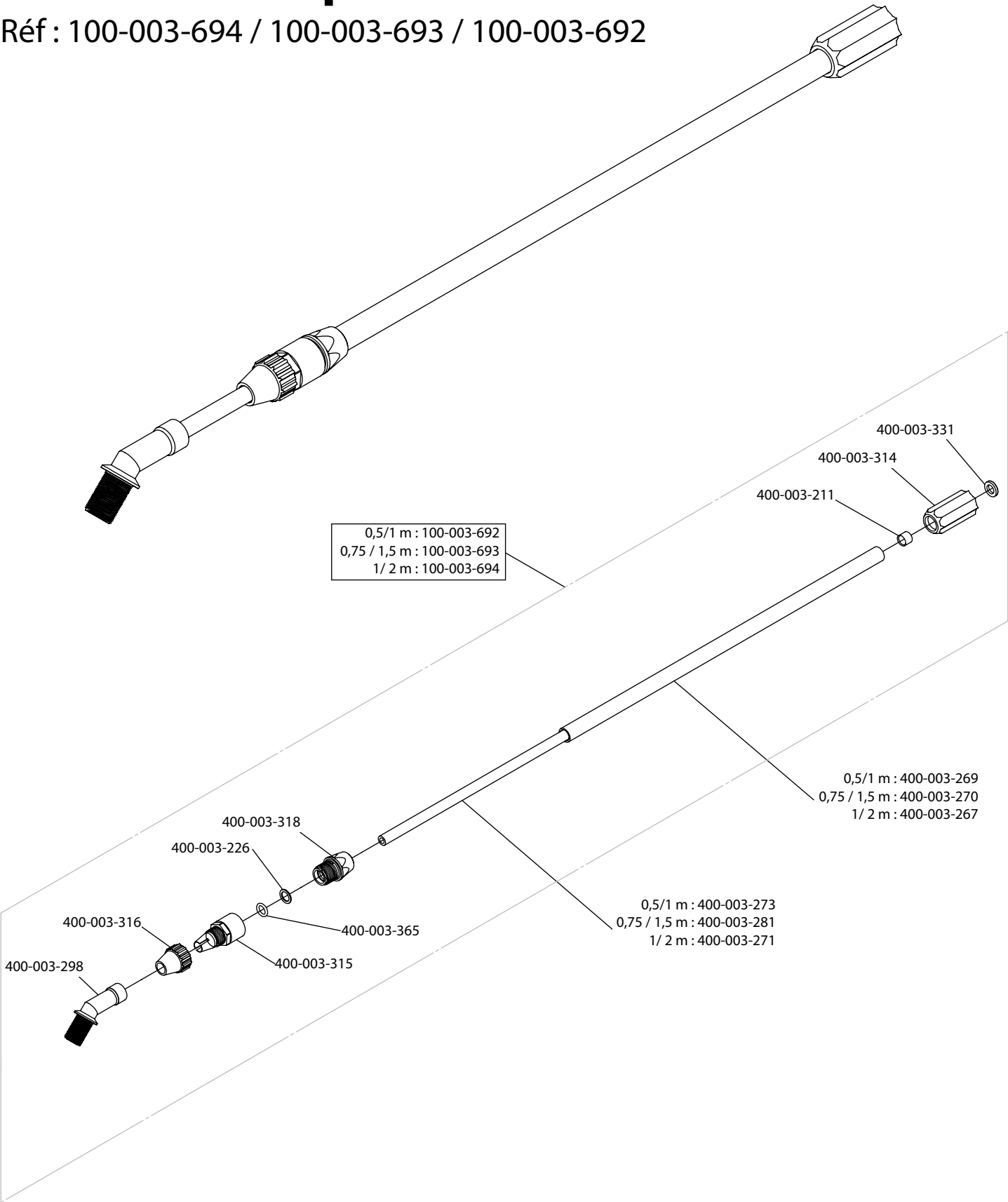
# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP                                             | REF AX   | Libellé FR                 | Libellé UK                 |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------------|----------------------------|
| LANCE COMPOSITE / COMPOSITE LANCE / LANZA COMPUESTA |          |                            |                            |
| 100-003-671                                         | 730440   | ALLONGE DE LANCE 1M M18    | EXTENSION 1M               |
| 100-003-672                                         | 730441   | TUBE DE LANCE BP 15/20 1M  | LANCE WITH ELBOW 1M        |
| 100-003-673                                         | 730442   | LANCE 2M M18 PROLONGATEUR  | LANCE WITH ELBOW 2M        |
| 100-004-766                                         | 72032900 | SE TUBE LANCE FDV 500MM    | LANCE WITH ELBOW 0.5M      |
| 200-001-660                                         | 283857   | SE TUBE L 0.37m COMPLET    | COMPLETE 0.37M TUBE        |
| 400-003-271                                         | 284970   | TUBE FDV D10X6X1000        | GLASSFIBRE TUBE D10x6x1000 |
| 400-003-272                                         | 284971   | TUBE FDV D10X6X2000        | GLASSFIBRE TUBE D10x6x2000 |
| 400-003-273                                         | 284972   | TUBE FDV D10X6X490         | GLASSFIBRE TUBE D10x6x490  |
| 400-003-279                                         | 285161   | TUBE FDV D10X6X370         | GLASSFIBRE TUBE D10x6x370  |
| 400-003-298                                         | 322240   | PORTE BUSE COUDE HARDI     | LANCE ELBOW                |
| 400-003-308                                         | 322277   | RACCORD DE LANCE M18 X 1.5 | LANSE END STRAIGHT         |
| 400-003-320                                         | 322343   | ECROU M18X150 HARDI        | NOZZLE CAP M18             |
| 400-003-354                                         | 334727   | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10 | GROMMET                    |
| 400-003-866                                         | 483276   | TUBULURE M18 X 150 LAITON  | TUBULURE M18 x 150 LAITON  |

# Lance télescopique / Telescopic lance

## Lanza telescópica

Réf : 100-003-694 / 100-003-693 / 100-003-692

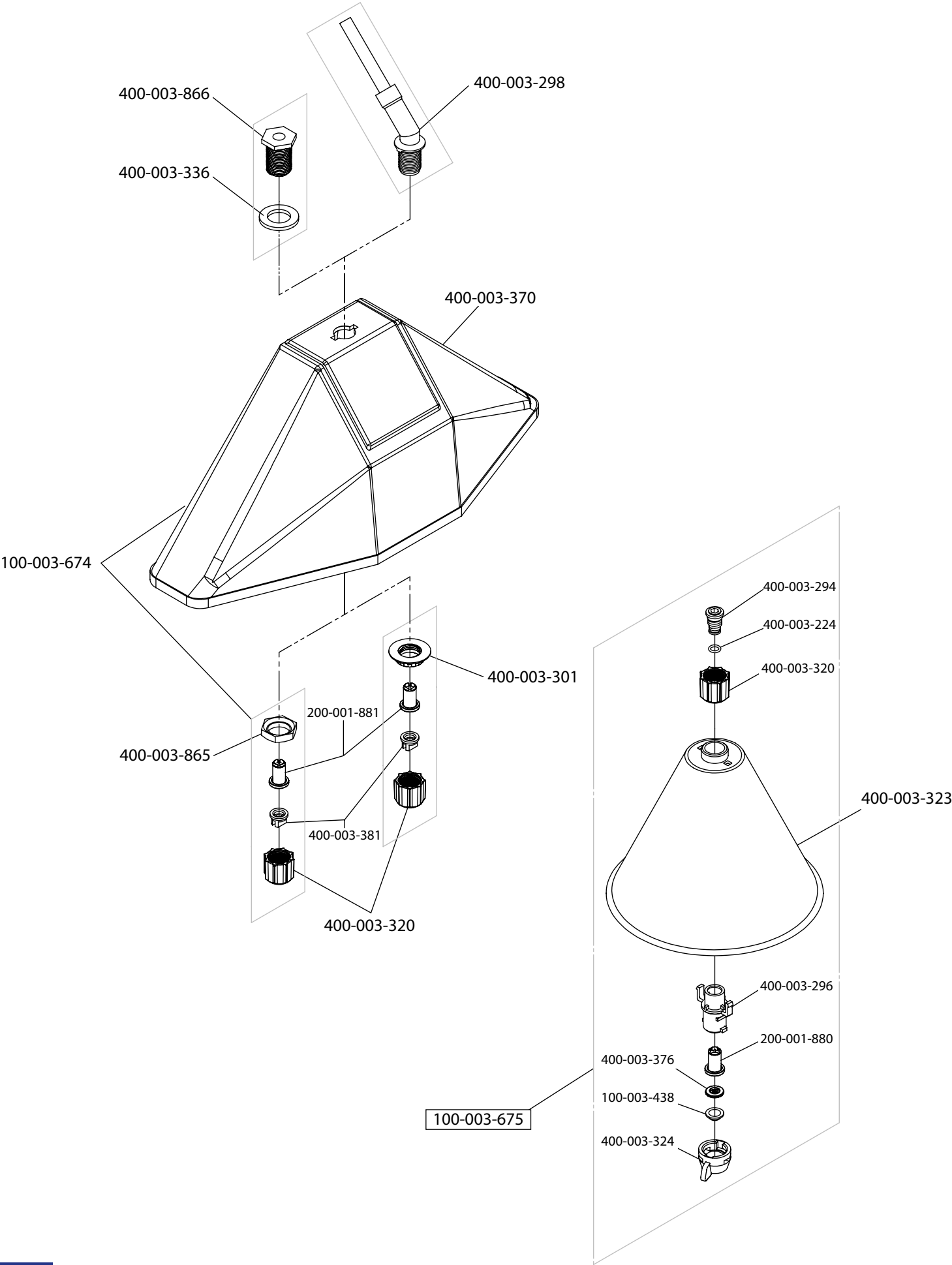


# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP                                                          | REF AX | Libellé FR                            | Libellé UK                            |
|------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>LANCE TÉLÉSCOPIQUE / TELESCOPIC LANCE / LANZA TELESCÓPICA</b> |        |                                       |                                       |
| 100-003-692                                                      | 750700 | 0.5/1M TELESCOPIC LANCE COOPER PEGLER | 0.5/1M TELESCOPIC LANCE COOPER PEGLER |
| 100-003-693                                                      | 750701 | LANCE TEDESC. 0.75/1.5M               | TELESCOPIC LANCE 0.75 / 1.5 M         |
| 100-003-694                                                      | 750702 | 1M/2M TELESCOPIC LANCE COOPER PEGLER  | 1M/2M TELESCOPIC LANCE COOPER PEGLER  |
| 400-003-271                                                      | 284970 | TUBE FDV D10X6X1000                   | GLASSFIBRE TUBE D10x6x1000            |
| 400-003-273                                                      | 284972 | TUBE FDV D10X6X490                    | GLASSFIBRE TUBE D10x6x490             |
| 400-003-281                                                      | 285527 | TUBE FDV D10X6X750                    | GLASSFIBRE TUBE D10x6x750             |
| 400-003-269                                                      | 284958 | TUBE LANCE D15/12 430 MM              | GLASSFIBRE TUBE D15x12x430            |
| 400-003-270                                                      | 284959 | TUBE LANCE D15/D12 L= 690             | GLASSFIBRE TUBE D15x12x690            |
| 400-003-267                                                      | 284837 | TUBE LANCE D15/12 NOIR L=940          | GLASSFIBRE TUBE D15x12x940            |
| 400-003-226                                                      | 241990 | JOINT TOR 9.3X2.4                     | JOINT TOR 9.3x2.4                     |
| 400-003-298                                                      | 322240 | PORTE BUSE COUDE HARDI                | LANCE ELBOW                           |
| 400-003-211                                                      | 147325 | ANNEAU DE FERMETU. P.LANCE            | LOCKING RING F.LANCE PIPE CP          |
| 400-003-331                                                      | 334689 | JT PLA 15.8/9.5X2.4 HYTREL            | O RING D15.8/9.5 x 2.4 HYTREL         |
| 400-003-365                                                      | 334831 | RONDELLE DIAM 14.7/10.2 X 1           | RONDELLE DIAM 14.7/10.2 x 1 *         |
| 400-003-314                                                      | 322308 | MANCHON M18X 1.5 D15 TUYAU            | TELESCOPIC LANC                       |
| 400-003-318                                                      | 322318 | BAGUE FILETEE M20 X 1.5               | THREADED BUSH M20 X 1.5               |
| 400-003-315                                                      | 322309 | RACC. FILETEE M18 /M22 EXT            | THREADED PIECE M18 /M22 OUT.          |
| 400-003-316                                                      | 322310 | RACCORD M18 X 1.5 CONE                | UNION W. CONE M18 X 1.5               |

# Cache / Shield / Campaña

Réf : 100-003-674 / 100-003-675

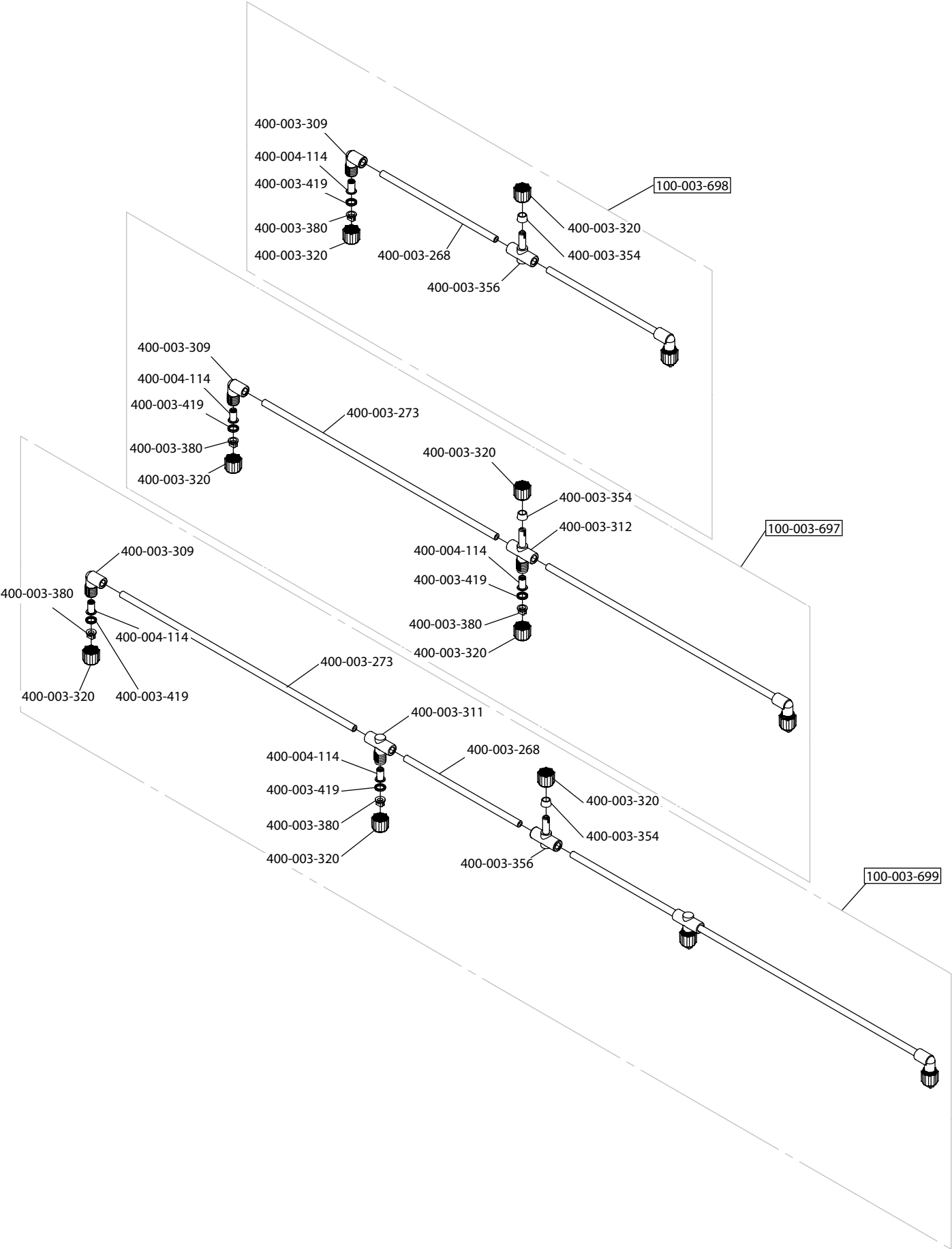


# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP                  | REF AX | Libellé FR                       | Libellé UK                       |
|--------------------------|--------|----------------------------------|----------------------------------|
| CACHE / SHIELD / CAMPAÑA |        |                                  |                                  |
| 100-003-438              | 370031 | PASTILLE TURB 1553 - 12          | CONE JET 1553 - 12               |
| 100-003-674              | 741647 | LARGE SPRAY SHIELD COOPER PEGLER | LARGE SPRAY SHIELD COOPER PEGLER |
| 100-003-675              | 741721 | CONE SPRAY SHIELD COOPER PEGLER  | CONE SPRAY SHIELD COOPER PEGLER  |
| 200-001-880              | 725042 | FILTRE BUSE ROUGE 0.18 MM        | 80M NOZZLE FILTER & SEAL (RED)   |
| 200-001-881              | 725043 | FILTRE BUSE BLEUE 0.30           | 30M NOZZLE FILTER & SEAL (BLUE)  |
| 400-003-224              | 241974 | JOINT TOR 7.1X1.6                | JOINT TOR 7.1x1.6                |
| 400-003-294              | 322049 | RACCORD FILETE 3/8               | RACCORD FILETE 3/8               |
| 400-003-296              | 322101 | PORTE BUSE CACHE HERBICIDE       | HERBICIDE NOZZLE COVER           |
| 400-003-298              | 322240 | PORTE BUSE COUDE HARDI           | LANCE ELBOW                      |
| 400-003-301              | 322267 | RACCORD FILETE MALE/FEMELLE      | NOZZLE BODY                      |
| 400-003-320              | 322343 | ECROU M18X150 HARDI              | NOZZLE CAP M18                   |
| 400-003-323              | 333897 | CACHE DH POUR BUSE CONIQUE       | DH COVER FOR CONICAL NOZZLE      |
| 400-003-324              | 334082 | ECROU NOIR CONIQUE 1/4 T         | BLACK CONICAL NUT 1/4 T          |
| 400-003-336              | 334703 | RONDELLE PA 32X19 EP=3           | WASHER                           |
| 400-003-370              | 334948 | CACHE TRANSPARENT                | CACHE TRANSPARENT                |
| 400-003-376              | 370167 | DIFFUSEUR 1554 BLANC             | 1554 1.3 SWIRL WHITE             |
| 400-003-381              | 371709 | BUSE PINCEAU 03F110 BLEUE        | F110 03 ISO BLUE NOZZLE          |
| 400-003-865              | 483275 | ECROU M18 X 150 LAITON           | ECROU M18 x 150 LAITON           |
| 400-003-866              | 483276 | TUBULURE M18 X 150 LAITON        | TUBULURE M18 x 150 LAITON        |

# Rampes 2-3-4 buses / Ramp 2-3-4 nozzles Barra 2-3-4 boquillas

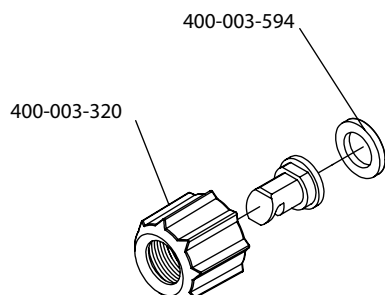
Réf : 100-003-698 / 100-003-697 / 100-003-699



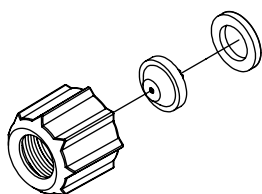
# LEXIQUE LEGEND

| REF SAP                                                                | REF AX | Libellé FR                  | Libellé UK                  |
|------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------|-----------------------------|
| <b>RAMPES 2-3-4 BUSES / RAMP 2-3-4 NOZZLES / BARRA 2-3-4 BOQUILLAS</b> |        |                             |                             |
| 100-003-697                                                            | 755603 | 3 NOZZLE BOOM COOPER PEGLER | 3 NOZZLE BOOM COOPER PEGLER |
| 100-003-698                                                            | 755604 | RAMPE 2 BUSES               | COMPOSITE 2 NOZZLE BOOM     |
| 100-003-699                                                            | 755605 | 4 NOZZLE BOOM COOPER PEGLER | 4 NOZZLE BOOM COOPER PEGLER |
| 400-003-268                                                            | 284946 | TUBE FDV D10X6X240          | GLASSFIBRE TUBE D10x6x240   |
| 400-003-273                                                            | 284972 | TUBE FDV D10X6X490          | GLASSFIBRE TUBE D10x6x490   |
| 400-003-309                                                            | 322278 | COUDE M18X1.5 90 BP 15/20   | ELBOW                       |
| 400-003-311                                                            | 322282 | TE M18X1.5 DIAM 9.8         | OUTLET TEE FOR              |
| 400-003-312                                                            | 322287 | CROISILLON RAMPE 3 BUSES    | CROSS FOR 3 NOZ             |
| 400-003-320                                                            | 322343 | ECROU M18X150 HARDI         | NOZZLE CAP M18              |
| 400-003-354                                                            | 334727 | BUTEE CONIQUE TUBE FDV D10  | GROMMET                     |
| 400-003-356                                                            | 334729 | TE P/LAN.MULTIJETS BP15/20  | TEE FOR SPRAY BOOM          |
| 400-003-380                                                            | 371708 | BUSE PINCEAU 02F110 JAUNE   | F110 02 S ISO YELLOW NOZZLE |
| 400-003-419                                                            | 390639 | JOINT DE FILTRE DE BUSE     | NOZZLE FILTER SEAL          |
| 400-004-114                                                            | 614366 | FILTRE JET 0.15 BLEU        | JET FILTER 0.15 BLUE        |

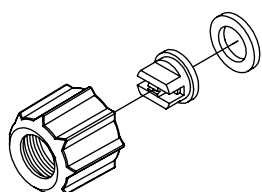
# Plan de buses / Outline of nozzles / Plano de boquillas



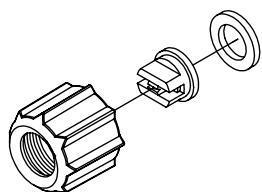
| Buses miroir (très bas volume) / Anvil nozzles (very low volume) / Boquillas espejo (muy volumen) |             |            |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|---------------------------|
| Réf.                                                                                              | Réf. SAP    |            | Couleur / Colour / Color  |
| 371847                                                                                            | 400-003-388 | DT 0.5     | Orange / Orange / Naranja |
| 371848                                                                                            | 400-003-389 | DT 0.75    | Vert / Green / Verde      |
| 371850                                                                                            | 400-003-390 | DT 1.5     | Bleu / Blue / Azul        |
| 371851                                                                                            | 400-003-391 | DT 2.0     | Rouge / Red / Rojo        |
| Buses Miroir (bas volume) / Anvil nozzles (low volume) / Boquillas espejo (bajo volumen)          |             |            |                           |
| 372020                                                                                            | 400-003-393 | REFLEX 0.6 | Jaune / Yellow / Amarillo |
| 372021                                                                                            | 400-003-394 | REFLEX 1.2 | Vert / Green / Verde      |
| 372022                                                                                            | 400-003-395 | REFLEX 1.8 | Rouge / Red / Rojo        |
| 372023                                                                                            | 400-003-396 | REFLEX 2.4 | Bleu / Blue / Azul        |



| Buses conique / Hollow cone nozzles / Boquilla cónica |             |  |                           |
|-------------------------------------------------------|-------------|--|---------------------------|
| Réf.                                                  | Réf. SAP    |  | Couleur / Colour / Color  |
| 371694                                                | 200-001-851 |  | Jaune / Yellow / Amarillo |
| 371682                                                | 200-001-850 |  | Bleu / Blue / Azul        |
| 371695                                                | 200-001-852 |  | Marron / Brown / Marrón   |
| 371696                                                | 200-001-853 |  | Gris / Grey / Gris        |



| Buse pinceau / Even flat fan nozzles / Boquilla pincel |             |          |                          |
|--------------------------------------------------------|-------------|----------|--------------------------|
| Réf.                                                   | Réf. SAP    |          | Couleur / Colour / Color |
| 371859                                                 | 400-003-392 | 30-04E80 | Rouge / Red / Rojo       |

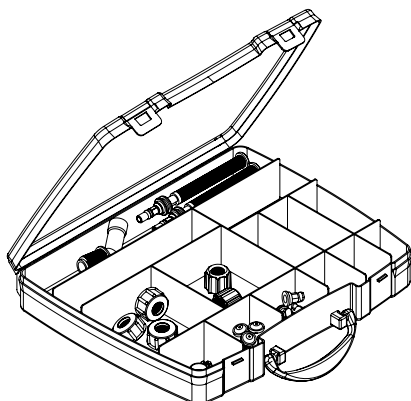


| Buse pinceau / Even flat fan nozzles / Boquilla pincel |             |          |                           |
|--------------------------------------------------------|-------------|----------|---------------------------|
| Réf.                                                   | Réf. SAP    |          | Couleur / Colour / Color  |
| 371706                                                 | 400-003-379 | F-01-110 | Orange / Orange / Naranja |
| 371708                                                 | 400-003-380 | F-02-110 | Jaune / Yellow / Amarillo |
| 371709                                                 | 400-003-381 | F-03-110 | Bleu / Blue / Azul        |
| 371710                                                 | 400-003-382 | F-04-110 | Rouge / Red / Rojo        |

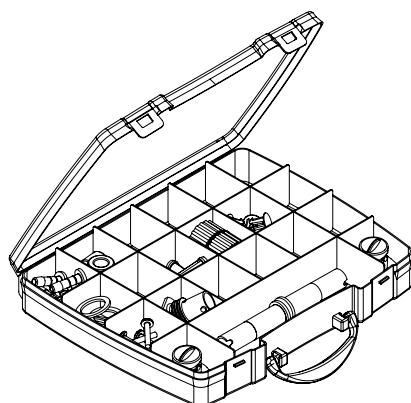
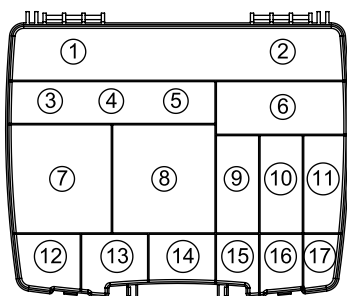
| Buse réglable / Adjustable cone nozzle / Boquilla ajustable |             |  |                          |
|-------------------------------------------------------------|-------------|--|--------------------------|
| Réf.                                                        | Réf. SAP    |  | Couleur / Colour / Color |
| 371864                                                      | 100-003-439 |  | Bleu / Blue / Azul       |

# MALLETTE SAV CP ÉVOLUTION / CLASSIC

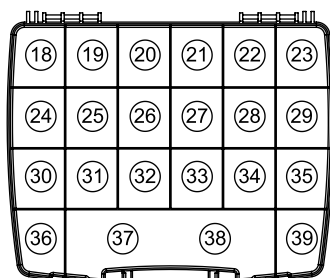
Réf : 100-003-352



**Côté A : Pièces pour poignée**  
**Side A : Handle parts**  
**Lado A : Piezas de puño**



**Côté B : Pièces pour pulvérisateur**  
**Side B : Spayer parts**  
**Lado B : Piezas de pulverizadores**

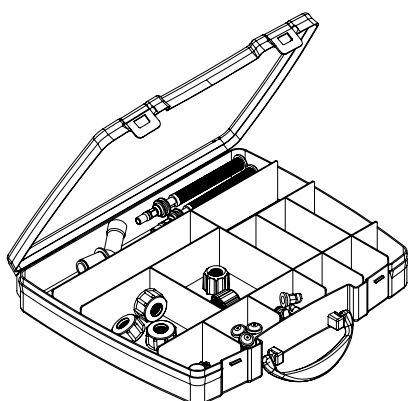


| Côté A / Side A / Lado A |        |             |                                 |                            |                              |     |
|--------------------------|--------|-------------|---------------------------------|----------------------------|------------------------------|-----|
| N°                       | AX     | SAP         | Français                        | English                    | Español                      | Qte |
| 1                        | 334731 | 400-003-358 | Filtre tubulure de poignée      | Filter for trigger         | Filtro de empuña dura        | 3   |
| 2                        | 322240 | 400-003-298 | Porte buse coudé                | Lance end 45               | Porta boquilla 45'           | 5   |
| 3                        | 334730 | 400-003-357 | Appui de ressort                | Insert assy TV             | Tapon de resorte             | 10  |
| 4                        | 220874 | 400-003-221 | Ressort de poignée              | Spring valve               | Resorte de empuña dura       | 5   |
| 5                        | 283589 | 200-001-621 | Se pointeau laiton poignée CP15 | Handle piston              | Piston de empuña dura        | 1   |
| 6                        | 285122 | 400-003-277 | Agrafe poignée                  | Wire clip s/steel          | Gancho para cerrar           | 10  |
| 7                        | 322279 | 400-003-310 | Ecrou de poignée                | Handle nut                 | Tueca de empuña dura         | 5   |
| 8                        | 322343 | 400-003-320 | Écrou M18x150                   | Nut M18x150                | Tuerca M18x150               | 5   |
| 9                        | 334727 | 400-003-354 | Butée conique tube FDV D10      | Taper gasket D10 tube      | Tuerca conica FDV D10        | 10  |
| 10                       | 464184 | 400-003-594 | Joint plat 16x10 NBR            | Gasket D16/10x2.5          | Junta plana D16/10x2.5       | 30  |
| 11                       | 334725 | 400-003-352 | Axe gachette de poignée         | Pin                        | Eje gatillo de empuña dura   | 10  |
| 12                       | 284582 | 400-003-266 | Collier à vis larg 9 inox       | Clamping ring              | Anillo de tuerca             | 5   |
| 13                       | 371694 | 200-001-851 | Buse-cone creux, jaune          | Disc + Screw               | Pastilla + helice            | 20  |
| 14                       | 372020 | 400-003-393 | Buse miroir jaune AN 0.6        | Refl. Nozzle AN 0.6 yellow | Boquilla espejo amarilla 0.6 | 10  |
| 15                       | 372021 | 400-003-394 | Buse miroir verte AN 1.2        | Refl. Nozzle AN 1.2 green  | Boquilla espejo verde 1.2    | 10  |
| 16                       | 372022 | 400-003-395 | Buse miroir bleue AN 1.8        | Refl. Nozzle AN 1.8 blue   | Boquilla espejo azul 1.8     | 10  |
| 17                       | 372023 | 400-003-396 | Buse miroir rouge AN 2.4        | Refl. Nozzle AN 2.4 red    | Boquilla espejo roja 2.4     | 10  |

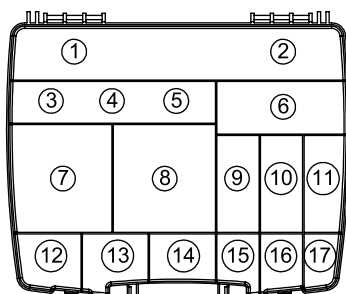
| Côté B / Side B / Lado B |        |             |                                    |                                   |                                   |     |
|--------------------------|--------|-------------|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----|
| N°                       | AX     | SAP         | Français                           | English                           | Español                           | Qte |
| 18                       | 334714 | 400-003-342 | Tubulure de départ tuyau           | Hose tail                         | Enchufe macho de manguera         | 5   |
| 19                       | 334713 | 400-003-341 | Bague étanchéité départ tuyau      | Hermeticity ring trigger          | Anillo hermeticidad empunadura    | 3   |
| 20                       | 322275 | 400-003-307 | Ecrou limiteur de pression         | Nut hexagon                       | Tuerca de reg. pression           | 2   |
| 21                       | 283963 | 200-001-944 | Sous ensemble limiteur de pression | Subassembly pressure relief valve | Subconjunto limitador             | 3   |
| 22                       | 242387 | 400-003-237 | (P) JT Plat D35/25, 4 EP=2.3 NBR   | Flat seal D35/25, 4 EP=2.3 NBR    | Empaque plano D35/25, 4 EP=2.3NBR | 5   |
| 23                       | 283588 | 200-001-620 | SE sachet tubulure tuyau CP CL     | Hose fixing kit                   | Kit de manguera                   | 1   |
| 24                       | 334728 | 400-003-355 | Attache bretelle                   | Pin for harness                   | Vinculos de tirantes              | 5   |
| 25                       | 322273 | 400-003-306 | Ecrou de serrage tuyau             | Hose screw                        | Tuerca de manguera                | 2   |
| 26                       | 334716 | 400-003-344 | Clapet cylindre CP INJ             | Diaphragm valve CP                | Valvula membrana CP               | 6   |
| 27                       | 440719 | 400-003-546 | Vis fixation membrane              | PT screw KB 60x20 stainless ST    | Tornillo de fijacion membrana     | 5   |
| 28                       | 483357 | 400-003-876 | Vis fix. bague membrane CP         | Mach. screw WG1 / 4'X30 RH brass  | Tornillo fij. anillo membr.       | 5   |
| 29                       | 483612 | 400-003-943 | Corps limiteur de pression         | Body relief valve                 | Cuerpo de regulador pr.           | 1   |
| 30                       | 464184 | 400-003-594 | Joint plat 16x9x2 NBR              | Gasket D16/9x2                    | Junta plana D16/9x2               | 5   |
| 31                       | 270581 | 400-003-246 | Goupille de levier                 | Wire clip 1.75/94 - St. Steel     | Engache de palanca                | 5   |
| 32                       | 471141 | 400-003-612 | Rondelle de levier                 | Square Hole washer                | Arandela de palanca               | 5   |
| 33                       | 712220 | 400-004-153 | Joint R15                          | Seal R15                          | Junta R15                         | 5   |
| 34                       | 334715 | 400-003-343 | Commande limiteur pression CP      | Cap relief valve                  | Mando de regulador pr.            | 1   |
| 35                       | 334719 | 400-003-347 | Palier CP INJ+ cLASSIC             | Bearing valve                     | Palier CP INJ + Classic           | 2   |
| 36                       | 242371 | 400-003-234 | Joint 79x3.5 NBR 70sh              | Bearing                           | (P) JT Tor. 79x3.5 NBR 70SH       | 5   |
| 37                       | 334715 | 400-003-343 | Commande limiteur pression CP      | Seal 79x3.5 NBR 70SH              | Mando de regulador pr.            | 1   |

# Mallette SAV Série 2000

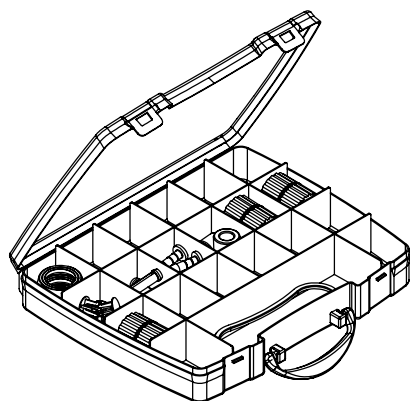
Réf : 100-003-353



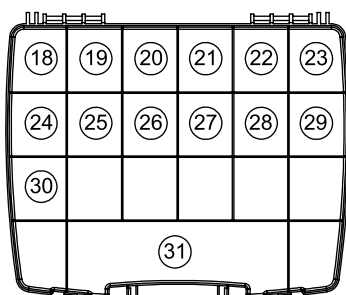
**Côté A : Pièces pour poignée**  
**Side A : Handle parts**  
**Lado A : Piezas de puño**



| Côté A / Side A / Lado A |        |             |                                 |                            |                              |     |
|--------------------------|--------|-------------|---------------------------------|----------------------------|------------------------------|-----|
| N°                       | AX     | SAP         | Français                        | English                    | Español                      | Qté |
| 1                        | 334731 | 400-003-358 | Filtre tubulure de poignée      | Filter for trigger         | Filtro de empuñadura         | 3   |
| 2                        | 322240 | 400-003-298 | Porte buse coude                | Lance end 45               | Porta boquilla 45'           | 5   |
| 3                        | 334730 | 400-003-357 | Appui de ressort                | Insert assy TV             | Tapon de resorte             | 10  |
| 4                        | 220874 | 400-003-221 | Ressort de poignée              | Spring valve               | Resorte de empuñadura        | 5   |
| 5                        | 283589 | 200-001-621 | Se pointeau laiton poignée CP15 | Handle piston              | Piston de empuñadura         | 1   |
| 6                        | 285122 | 400-003-277 | Agrafe poignée                  | Wire clip S/Steel          | Gancho para cerrar           | 10  |
| 7                        | 322279 | 400-003-310 | Ecrou de poignée                | Handle nut                 | Tuerca de empuñadura         | 5   |
| 8                        | 322343 | 400-003-320 | Ecrou M18x150                   | Nut M18x150                | Tuerca M18x150               | 5   |
| 9                        | 334727 | 400-003-354 | Butee conique tube FDV D10      | Taper gasket D10 tube      | Tuerca conica FDV D10        | 10  |
| 10                       | 464184 | 400-003-594 | Joint plat 16x10 NBR            | Gasket D16/10x2.5          | Junta plana D16/10x2.5       | 30  |
| 11                       | 334725 | 400-003-352 | Axe gachette de poignée         | Pin                        | Eje gatillo de empuñadura    | 10  |
| 12                       | 284582 | 400-003-266 | Collier à vis larg 9 inox       | Clamping ring              | Anillo de tuerca             | 5   |
| 13                       | 371694 | 200-001-851 | Buse-cone cerux, jaune          | Disc + screw               | Pastilla + helice            | 20  |
| 14                       | 372020 | 400-003-393 | Buse miroir jaune AN 0.6        | Refl. nozzle AN 0.6 yellow | Boquilla espejo amarilla 0.6 | 10  |
| 15                       | 372021 | 400-003-394 | Buse miroir verte AN 1.2        | Refl. nozzle AN 1.2 green  | Boquilla espejo verde 1.2    | 10  |
| 16                       | 372022 | 400-003-395 | Buse miroir bleue AN 1.8        | Refl. nozzle AN 1.8 blue   | Boquilla espejo azul 1.8     | 10  |
| 17                       | 372023 | 400-003-396 | Buse miroir rouge AN 2.4        | Refl. nozzle AN 2.4 red    | Boquilla espejo roja 2.4     | 10  |



**Côté B : Pièces pour poignée**  
**Side B : Handle parts**  
**Lado B : Piezas de puño**



| Côté B / Side B / Lado B |        |             |                            |                             |                              |     |
|--------------------------|--------|-------------|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----|
| N°                       | AX     | SAP         | Français                   | English                     | Español                      | Qté |
| 18                       | 334708 | 400-003-339 | Cup hytrel pompe CP2000    | Cup seal 2000               | Junta cup                    | 4   |
| 19                       | 782546 | 400-004-341 | Bille inox diam 13         | Ball D13 stainless steel    | Bola D13 de acero inoxidable | 10  |
| 20                       | 242375 | 400-003-235 | Joint tor. 57x4            | O-ring D57x4                | Junta torica D57x4           | 5   |
| 21                       | 220875 | 400-003-222 | Ressort diam. 8/0.9 L=25   | Pressure spring D8/0.9-25mm | Resorte D8/09 25mm           | 5   |
| 22                       | 242380 | 400-003-236 | Joint tor. 3x3.5           | O-ring D3x3.5               | Junta torica D3x3.5          | 10  |
| 23                       | 334711 | 400-003-340 | Tige soupape pompe 2000    | P/L Plunger 3 bar red       | Varilla de vavula            | 10  |
| 24                       | 334716 | 400-003-344 | Clapet cylind. CP INJ      | Valve flap                  | Valvula de clindro           | 5   |
| 25                       | 334728 | 400-003-355 | Attache bretelle           | Pin for harness             | Vinculos de tirantes         | 3   |
| 26                       | 334714 | 400-003-342 | Tubulure de départ tuyau   | Hose tail                   | Enchufe macho de manguera    | 5   |
| 27                       | 334713 | 400-003-341 | Bague etanch. départ tuyau | Hose grommet D14            | Anillo de manguera           | 5   |
| 28                       | 322273 | 400-003-306 | Ecrou de serrage tuyau     | CAP                         | Tuerca de manguera           | 2   |
| 29                       | 322273 | 400-003-306 | Ecrou de serrage tuyau     | CAP                         | Tuerca de manguera           | 2   |
| 30                       | 322273 | 400-003-306 | Ecrou de serrage tuyau     | CAP                         | Tuerca de manguera           | 2   |
| 31                       | 48511  | 400-004-043 | Jt plat bouchon CP2000     | Filler cap seal 2000 series | Empaque de tapon             | 3   |

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE



## ARTICLE 1 – CHAMP D'APPLICATION

Les présentes conditions générales de vente font partie intégrante de vos commandes et de nos offres. L'acceptation de nos conditions générales de vente implique, de plein droit, la non application de toutes autres conditions générales d'achat ou de vente y dérogeant, sauf accord exprès et écrit de notre part.

## ARTICLE 2 – FORMATION DU CONTRAT

Notre société n'est engagée qu'après acceptation et confirmation écrite, sous forme d'un accusé de réception, de la commande reçue de votre part. Toute commande de matériel (appareils, accessoires, pièces détachées) doit nous être confirmée par écrit par l'acheteur. Toute modification de la commande doit nous parvenir sous 48 heures à compter de la date de réception de commande. Au-delà de ce délai, aucune modification ne pourra être prise en considération par notre société et aucun acompte versé ne pourra être restitué.

## ARTICLE 3 – PRIX

Nos prix sont exprimés hors taxes en Euro. Ils sont établis départ usine. Les prix appliqués sont ceux du tarif en vigueur au moment de la facturation. Nos prix sont garantis, si la livraison intervient dans les 10 jours suivant votre commande et nos factures sont datées du jour de départ du matériel.

## ARTICLE 4 – LIVRAISONS – TRANSFERT DE RISQUES

Tout matériel (appareils, accessoires, pièces détachées) facturé à partir de :  
- 5000 € HT (remises déduites) dans le cas des entrepôts,  
- 800 € HT (remises déduites) dans le cas des magasins,  
est expédié FRANCO pour la France métropolitaine. En dessous de ce montant, le port est à la charge de l'acheteur, selon le barème en vigueur. Nos matériels voyagent toujours aux risques et périls du destinataire. Toute réclamation doit être faite, par écrit, à notre société dans les 8 jours qui suivent la date d'expédition. Au-delà de cette limite, elle ne saurait être prise en considération. En aucun cas, notre responsabilité ne pourra être engagée concernant les risques encourus sur nos matériels après livraison. Nos délais de livraison sont donnés à titre indicatif et tout retard de livraison ne pourra donner lieu à aucun versement d'indemnité de la part de notre société, ni à aucune annulation de commande de la part de l'acheteur.

## ARTICLE 5 - RETOUR DE MARCHANDISE

Aucun retour de matériel (appareils, accessoires, pièces détachées) ne sera accepté, sans l'accord préalable et écrit de notre société. Le retour s'effectuera aux frais de l'acheteur.

## ARTICLE 6 - RÈGLEMENT

Nos prix sont exprimés hors taxes en Euro, au comptant ou à 45 jours fin de mois. Si vous réglez par lettres de change, les lettres de change doivent nous être envoyées à l'acceptation et doivent nous être retournées impérativement sous 48 heures. Les sommes non payées à l'échéance porteront de plein droit un intérêt de retard, sans qu'il soit nécessaire de faire une relance préalable. Ce taux d'intérêt est égal au taux de refinancement de la Banque Centrale Européenne majoré de 10 points. Les sommes impayées, qui seront mises en recouvrement par voie judiciaire, entraîneront sur vous la répercussion de l'intégralité des frais engagés par notre société. Tout règlement anticipé, par rapport à la date d'échéance prévue sur la facture, donne lieu à un escompte indiqué sur cette même facture.

## ARTICLE 7 - RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Il est expressément stipulé, en application des dispositions légales en vigueur, que le matériel livré (appareils, accessoires, pièces détachées) demeure la propriété de notre société jusqu'au paiement effectif de l'intégralité du prix TTC facturé, sachant que la remise d'une lettre de change ou d'un autre effet de commerce ne constitue paiement qu'après encaissement par notre société. L'acheteur prend en conséquence l'engagement :  
1) d'assurer, à ses frais, contre tous risques et pour sa valeur, le matériel commandé à notre société, livré et non payé.

2) de faire figurer isolément dans ses écritures comptables, la nature et la valeur du matériel ayant fait l'objet d'une clause de réserve de propriété.  
3) de ne pas donner en gage ou en nantissement le matériel acheté à notre société, ni d'en transférer la propriété à un titre de garantie quelconque. Notre société pourra, à tout moment, s'assurer de la bonne exécution des engagements de l'acheteur. En cas de non paiement d'une seule échéance ou en cas de mise en redressement judiciaire de l'acheteur, notre société sera en droit d'exiger la restitution immédiate, aux frais de l'acheteur, du matériel ayant fait l'objet de la présente clause de réserve de propriété, que l'acheteur déclare accepter sans aucune restriction.  
4) d'avertir immédiatement notre société, en cas de revente, pour lui permettre d'exercer éventuellement son droit de revendication sur le prix à l'égard du nouvel acheteur.

## ARTICLE 8 – GARANTIE : ÉTENDUE ET MISE EN ŒUVRE

La durée de garantie contractuelle varie en fonction du matériel et est précisée sur l'appareil lui-même ou son emballage. La batterie équipant les pulvérisateurs électriques est garantie 2 ans. La garantie démarre à la date d'achat de l'appareil par l'utilisateur, sur présentation de la facture d'achat ou du ticket de caisse uniquement. Cette garantie couvre les vices de fabrication ou défauts de matière et se limite à la fourniture des pièces reconnues défectueuses par notre société. Elle est limitée à la France métropolitaine. Notre garantie exclut :

- les pièces d'usure (exemple : joints, clapets, membrane, filtres, etc.) et les dégradations consécutives à l'usure normale de l'appareil.
- les matériels modifiés,
- les matériels dont il est fait usage en infraction avec les recommandations figurant dans la notice,
- le matériel dont il est fait un usage abusif ou n'ayant pas fait l'objet d'un entretien régulier.
- les dégradations consécutives à des utilisations négligentes : chocs, chutes, écrasement. Notre garantie ne couvre pas les accidents relevant de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'utilisation défectueuse et anormale du matériel. Le recours de la garantie n'autorise, en aucun cas, la suspension du règlement du matériel à notre société ou son report d'échéance.

## ARTICLE 9 – CONFORMITÉ A REACH

Notre société a demandé à ses fournisseurs de s'engager sur la conformité de leurs produits à REACH. Notre société s'engage à retransmettre à ses clients, sur demande de leur part, les informations qu'elle reçoit de ses fournisseurs sur les produits concernés par REACH ; toutefois, elle dégage toute responsabilité, en cas de violation par le fournisseur de l'obligation générale d'information qui lui incombe.

## ARTICLE 10 – ATTRIBUTION DE COMPÉTENCE ET LOI APPLICABLE

Toute contestation, nonobstant toute clause contraire, est du ressort exclusif du Tribunal de Commerce du siège de notre société. Les présentes conditions générales de vente seront régies par la loi française et interprétées conformément à ladite loi, à l'exclusion de la Convention de Vienne.

## ARTICLE 11 – AUTRES DISPOSITIONS

Les présentes conditions générales de vente et, le cas échéant, les conditions particulières visées à l'Article 1, remplacent et annulent tous documents, propositions et correspondances antérieures. Les présentes conditions générales de vente ne peuvent être modifiées qu'avec l'accord écrit de notre société.

# GENERAL SALES TERMS FOR EXPORT



## ARTICLE 1 - APPLICATION OF GENERAL SALES TERMS

All our sales are subject to these General Terms which take precedence over all purchase terms unless otherwise formally and expressly stated by our company.

## ARTICLE 2 - CONSTITUTION OF THE AGREEMENT

When a quotation is drawn up by our company, it constitutes the Special Terms which modify or complete these General Terms. When an order is received from the Buyer, it shall be considered to be positively accepted by us only after written acceptance by our company. This acceptance shall constitute the Special Terms in such an instance.

## ARTICLE 3 - PRICE - TERMS OF PAYMENT

3.1 Prices are stipulated excluding VAT and are firm. The total amount is stated in our quotation. 3.2 Terms of payment (currency, down payments, etc) are laid down in our quotation. Failure to make payment at any settlement date shall lead to the other payments becoming due immediately, even when payment by bank draft is involved. As a penalty clause for the delay in payment the Buyer shall be liable for a set amount of 1, 3% of the sums outstanding for each month delay.

## ARTICLE 4 - DELIVERY - DELIVERY TIMES

Deliveries are made subject to availability and in the sequence in which orders are received. Our company is authorised to make deliveries in part or in full.

Delivery dates are shown as accurately as possible but depend on the availability of supplies and transport. Failure to deliver by the foreseen delivery date cannot give rise to damages, or deductions from or cancellation of current orders.

However, when, 3 months after the date shown for delivery (or 1 month after notice being given by the Buyer, without effect), the product has not been delivered, for whatever reason other than a case of force majeure, the Buyer may have his down payment refunded but any other compensation or damages are excluded.

The following, in particular, are deemed cases of force majeure releasing our company from its obligation to make delivery: war, rioting, fire, strikes, accidents, impossibility to secure supplies. Our company shall provide the Buyer with timely notice of the events listed above. In any event, delivery can be made within the time limit only if the Buyer has fulfilled his obligations towards our company

## ARTICLE 5 - DISPATCH

Dispatch arrangements (carriage and insurance) and the transfer of risks are laid down in our quotation by reference to the Incoterms. Should the equipment be damaged during carriage, the Buyer shall set out any reservations to the carrier upon reception and shall inform our company of such in writing within 48 hours.

## ARTICLE 6 - PAYMENT

The prices indicated do not include taxes. Payment is due as per the payment terms shown on the invoice. If your payment is made through bill of exchange, this must be sent upon agreement and must be returned to us imperatively within 48 hours. The amount unpaid by the due date will be subject to interest charges, potentially without prior notification to yourselves. This interest rate is equal to the European Central Bank refinancing rate, increased by 10

points. Furthermore any legal charges incurred by our company due to the collection of unpaid sums from yourselves will also be passed on to you. Any advance payment made prior to the due date indicated on the invoice will lead to a discount being granted on the same invoice.

## ARTICLE 7 - OWNERSHIP RESERVE CLAUSE

Our company retains ownership of the goods until actual payment is made of the full price in principal and ancillary charges. Failure to effect payment at any settlement date may result in the goods being reclaimed. These provisions do not interfere with the transfer to the Buyer, upon delivery, of risks for loss of or damage to, the goods sold or for damage or injury that might be caused by them.

## ARTICLE 8 - WARRANTY

The goods are guaranteed against any operating defect arising from defective material, manufacture or design under the conditions below. The operating defect must arise within 12 months of the date of first use of the goods defined in the order, which must be within 6 months of shipment, unless otherwise stated in the quotation, and the Buyer must have returned the duly completed guarantee forms to our company. The warranty does not apply if:

- wear parts : rings, seals, filters...
- The defective material or design emanates from the Buyer;
- The operating defect results from unauthorised interference with the goods;
- The defective operation arises from normal wear and tear on the goods or from negligence or improper servicing by the Buyer;
- The defective operation is the result of force majeure

Under the warranty, our company shall replace the parts acknowledged to be faulty by our technical department, free of charge. The period stated in the paragraph above is not extended by virtue of the fact that the parts are replaced.

Any product that is returned shall be the subject of a formal agreement between our company and the Buyer. Any product returned without such agreement shall be held at the Buyer's disposal.

## ARTICLE 9 - REACH COMPLIANT

Our company asks its suppliers to comply to REACH standards. We agree to retransmit to our customers, upon their request, the information we receive from our suppliers concerning the conformity of their products to REACH; however we accept no liability for violations by the supplier of the general information obligation for which they are responsible.

## ARTICLE 10 - SETTLEMENT OF DISPUTES AND GOVERNING LAW

Any dispute under this sale, even when it involves warranty claims or multiple defendants, shall be brought before the competent Court with jurisdiction over the area in which our company's registered office is located. French law is the governing law. These General Terms shall be governed by French law and interpreted according to the aforesaid law, excluding the Convention of Vienna.

## ARTICLE 11 - FINAL PROVISIONS

These General Terms, and, when appropriate, the Special Terms referred to in Article 2 hereof, replace and cancel any previous documents, proposals, and correspondence. These General Terms of sale may be altered by written consent of the parties.





**Hozelock EXEL**

891 Route de Frênes - ZI Nord Arnas - B.P. 30424

F-69653 VILLEFRANCHE-SUR-SAONE Cedex

E-mail : hozelock-exel@hozelock-exel.com

**FRANCE : Contact S.A.V**

Tel : + 33 (0)4 74 62 48 31 (commandes pièces détachées)

E-mail : pcd@hozelock.com

Fax : +33 (0)4 74 62 37 51

---

Tel : + 33 (0)4 74 62 48 11 (renseignements techniques et accords de retour)

Tel : + 33 (0)4 74 62 48 13 (renseignements techniques et réparations)

Fax : +33 (0)4 74 09 34 66 (spécifique SAV)

E-mail : sav@hozelock.com

**EXPORT : Standard**

Tel : +33 (0)4 74 62 48 23

Fax : +33 (0)4 74 62 37 51

E-mail : export@hozelock-exel.com

Actualisation : Février 2026

SAS au Capital de 2 600 000 euros - SIRET 77965877200024

RCS Villefranche Tarare B - N° TVA intra-communautaire FR 02779 658 772